

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 17.08.2025 09:42:43
Уникальный программный ключ:
04c19ed8b5b98f3b6cb77a486b9a578808572523



МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

**Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации
по дисциплине (модулю)**

РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ

Направление подготовки (специальность)

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Присваиваемая
квалификация
Лингвист- переводчик

Форма обучения
очная

Челябинск 2025 г.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств
2. Перечень формируемых компетенций
 - 2.1. Компетенции, закрепленные за дисциплиной
3. Содержание оценочных средств по дисциплине
 - 3.1. Виды оценочных средств
 - 3.2. Содержание оценочных средств
4. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации
 - 4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации
 - 4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств
 - 4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений

Дисциплина: Русский язык и культура речи

Семестр изучения: 2

Форма промежуточной аттестации: зачет

Для оценивания результатов обучения по дисциплине используется балльно-рейтинговая система. На основании Методических рекомендаций по использованию балльно-рейтинговой системы оценки результатов обучения студентов в образовательном процессе для специальности 45.05.01 специализации Перевод и переводоведение оценка учебных достижений студента по дисциплине может складываться из суммы набранных баллов / оценок за посещаемость, текущий контроль, промежуточную аттестацию, бонусный балл.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Русский язык и культура речи» направлено на формирование следующих компетенций:

Таблица 1

Коды компетенции согласно ФГОС ВО	Содержание компетенций согласно ФГОС ВО	Индикаторы достижения компетенции согласно ОПОП	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
1	2	3	4
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Обладает знаниями особенностей и правил личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке.	Для достижения УК-4.1. знать: основные понятия и теоретические положения изучаемой дисциплины; особенности и нормы употребления единиц различных уровней русского языка: фонетического (орфоэпия), грамматического (морфология и синтаксис, орфография и пунктуация), лексического (выбор слова, сочетаемость слов), словообразовательного (словообразование), стилистического (функциональные стили, стилистическая окраска единиц, стилистическое единство текста); стиль делового общения, принципы деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации. Для достижения УК-4.1. уметь: создавать устные и письменные тексты в соответствии с нормами современного русского литературного языка, используя лингвистические словари и справочную литературу (ориентироваться в грамматических и стилистических пометах, различать общеязыковое и коннотативное значения слов и т.п.); строить деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации. Для достижения УК-4.1. владеть: практическими навыками анализа устных и письменных текстов разных стилей и жанров; практическими навыками деловой коммуникации в



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по
направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю)
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 1

Первый экземпляр

КОПИЯ №

устной и письменной формах на
государственном языке Российской
Федерации.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1 Виды оценочных средств

Таблица 2

№ п/п	Код компетенции/ планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства на промежуточ- ной аттестации/ № задания
1	УК-4 Для достижения УК-4.1. знать: основные понятия и теоретические положения изучаемой дисциплины; особенности и нормы употребления единиц различных уровней русского языка: фонетического (орфоэпия), грамматического (морфология и синтаксис, орфография и пунктуация), лексического (выбор слова, сочетаемость слов), словообразовательного (словообразование), стилистического (функциональные стили, стилистическая окраска единиц, стилистическое единство текста); стиль делового общения, принципы деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации. Для достижения УК-4.1. уметь: создавать устные и письменные тексты в соответствии с нормами современного русского литературного языка, используя лингвистические словари и справочную литературу (ориентироваться в грамматических и стилистических пометах, различать общеязыковое и коннотативное значения слов и т.п.); строить	Раздел 1. Введение в курс «Русский язык и культура речи». Языковая норма. Раздел 2. Функциональные стили речи. Раздел 3. Орфография и пунктуация. Раздел 4. Акцентологическая и орфоэпическая нормы.	Доклад (с презентацией), письменная работа	Устный опрос, письменная работа
		Раздел 5. Лексическая норма. Раздел 6. Морфологическая и словообразовательная нормы. Раздел 7. Синтаксическая норма.	Доклад (с презентацией), письменная работа	Устный опрос, письменная работа
		Раздел 8. Деловое общение.	Доклад (с презентацией), письменная работа	Устный опрос, письменная работа

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации. Для достижения УК-4.1. владеть: практическими навыками анализа устных и письменных текстов разных стилей и жанров; практическими навыками деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации.			
---	--	--	--

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины (модуля). Полные комплекты оценочных средств и контрольно-измерительных материалов хранятся на кафедре.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

3.2 Содержание оценочных средств

3.2.1. Опрос в устной форме

Указания: Дайте развернутый ответ на вопрос. Материал должен быть изложен последовательно, продемонстрирована высокая степень проработанности учебной, научной литературы, должны присутствовать выводы и примеры. Достаточный по объему (**5 минут звучания**). Ответ должен быть логически верно организован, четко структурирован, изложен с использованием терминов и понятий. Время подготовки **10 минут**.

1. Культура речи как часть культуры современного российского общества. Предмет и задачи культуры речи как лингвистической дисциплины.
2. Важнейшие компоненты культуры речи (нормативный, коммуникативный, этический, эстетический).
3. Нормативность как важнейшее свойство русского литературного языка. Нормы литературного языка как результат кодификации. Вариантность норм.
4. Принципы русской орфографии.
5. Принципы русской пунктуации.
6. Орфоэпическая и акцентологическая нормы.
7. Слово как основная номинативная единица языка. Форма и значение слова. Типы лексического значения слова.
8. Экспансия иноязычной лексики как одна из основных проблем современной культуры речи. Причины и следствия этого процесса.
9. Речевые ошибки в тексте (тавтология, плеоназм, контаминация и др.).
10. Употребление многозначных слов и омонимов. Пути возникновения омонимов. Типы омонимов. Разграничение омонимов и многозначности. Ошибки, связанные с неправильным употреблением омонимов и многозначных слов.
11. Паронимы. Парономазия. Ошибки, связанные вызванные смешением паронимов.
12. Типы лексических синонимов. Типы синонимов. Ошибки, связанные с неправильным употреблением синонимов.
13. Лексическая антонимия. Энантисемиа. Типы антонимов. Ошибки, связанные с неправильным употреблением антонимов.
14. Активная и пассивная лексика. Функции историзмов и архаизмов. Неологизмы.
15. Заимствованная лексика. Причины заимствования. Ошибки, связанные с употреблением иноязычных слов.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

16. Фразеология. Определение фразеологизма. Основные признаки фразеологизма. Ошибки в употреблении фразеологизмов. Функции фразеологических оборотов в разных стилях речи.
17. Стилистические возможности словообразования в русском языке.
18. Имя существительное. Род несклоняемых имен существительных, определение грамматического рода аббревиатур, варианты окончаний родительного падежа единственного числа имен существительных мужского рода; варианты окончаний родительного падежа множественного числа имён существительных.
19. Образование степеней сравнения прилагательных. Ошибки использования их в речи.
20. Особенности склонения количественных, порядковых числительных. Специфика употребления собирательных числительных.
21. Употребление местоимений; избыточные, недостаточные глаголы.
22. Стилистические функции порядка слов в предложении.
23. Согласование сказуемого с подлежащим.
24. Согласование определений и приложений.
25. Вариантность форм управления.
26. Стилистические функции однородных членов предложения. Ошибки в сочетаниях однородных членов предложения.
27. Понятие о функциональных стилях.
28. Понятие коннотации (стилистическая окраска).
29. Содержание понятия «общение». Функции общения. Уровни общения. Виды общения.
30. Деловое общение и его формы (деловая беседа, деловые переговоры, деловые совещания, беседа по телефону). Структура деловой беседы.
31. Слушание в деловой коммуникации. Трудности эффективного слушания.
32. Вопросы в деловой коммуникации. Виды вопросов и их классификация.
33. Причины непонимания собеседниками друг друга, коммуникативные барьеры.
34. Определение понятия «спор». Классификация споров. Корректные и некорректные приёмы в споре.
35. Понятие публичной речи. Классификация видов речи. Информационная, убеждающая, эпидейктическая речь, призывающая к действию речь.
36. Конфликты в деловом общении. Типология конфликтов. Стратегия поведения в конфликтной ситуации. Типы конфликтных личностей.
37. Этикет деловых отношений и имидж делового человека. Критика и комплименты в деловой коммуникации.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

38. Общие правила оформления документов.
39. Деловое письмо. Жанровые признаки делового письма.
40. Деловая переписка. Особенности деловой e-mail-переписки.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Ключи

1. В России современная речевая ситуация характеризуется индифферентным (безразличным) отношением к русскому языку в целом и к речевой культуре в частности.

Это очевидно, если посмотреть на состояние речевой культуры в социально значимых коммуникативных сферах, т.е. в тех сферах, которые должны служить речевым эталоном для общества.

1. В СМИ речевой непрофессионализм журналистов, комментаторов, телеведущих давно уже стал притчей во языцех. Комментаторы и ведущие, работающие на радио и телевидении, не имеют должной дикционной культуры (нечеткое произношение – не то премьер-министр, не то пример-министр), не «чувствуют» язык.

2. Публичная речь политиков, деятелей культуры, бизнесменов – тех, кого называют элитой, – также оставляет желать лучшего.

3. Профессиональный дискурс, особенно в тех областях, где речь – основа профессиональной деятельности (юристы, психологи, преподаватели, артисты и т.д.), также далек от лучших речевых образцов.

Это обусловлено различными группами факторов.

Ментальные факторы

1. Простота в поведении выступает как бессознательный эталон.

Популярная установка «будь проще» распространяется и на речь, и это в конечном счете оборачивается языковой бедностью и невыразительностью.

2. Инерционность мышления как отсутствие потребности в новом знании. А.С. Пушкин в свое время отметил: «Мы ленивы и нелюбопытны».

Это «нелюбопытство» проявляется и по отношению к правилам общения, к правилам культуры речи: человек не считает нужным самостоятельно развивать свой лексикон, повышать речевую культуру, наводить справки о правильном употреблении слов, пользоваться словарями и справочниками.

Социально - политические факторы

1. Отсутствие четкой языковой политики.

Языковая политика – составляющая часть политики государства, касающаяся распространения, престижа, преподавания, охраны государственного языка. Языковая политика выражается в законодательных актах, материальной и организационной поддержке профессиональных усилий в данной области.

2. Установка на «демократизацию» речи.

В последние двадцать лет в российском официальном дискурсе активно декларируются постулаты о свободе слова и демократизации общественной жизни. Как это ни парадоксально, эти, безусловно, значимые и позитивные явления сыграли важную роль в падении речевой культуры в России.

Понятие «свобода слова», определяемое как возможность открыто высказывать свои мысли, идеи, на российской почве почему-то трансформировалось в легализованную возможность говорить «как попало», независимо от статуса дискурса и статуса адресанта.

3. Отсутствие социальной или профессиональной группы, речь которой считалась бы образцом для подражания.

Культурологические

факторы

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

1. Ориентация на западные ценности

Учиться и жить за границей – «хрустальная» мечта значительного числа современных россиян. В обществе отсутствует идея престижности владения русским языком, поэтому свободно говорить по-английски для современного русского человека гораздо важнее, чем хорошо говорить по-русски.

2. Отсутствие системы профессиональных требований к владению государственным языком.

Высокий уровень владения государственным языком не является обязательным условием для работы даже в тех профессиональных сферах, которые непосредственно связаны с речевой деятельностью и коммуникацией. Отсутствие должных речевых и коммуникативных навыков не мешает человеку занимать высокую должность.

3. Второстепенность филологических знаний.

В советское время филология рассматривалась как второстепенная наука, потому что, во-первых, не способствовала повышению надоев и росту производительности труда, во-вторых (а в действительности, это было «во-первых»), филология и лингвистика в частности – это наука идеологическая, а значит, опасная для тоталитарного режима, и потому развивать ее было невыгодно для власти.

Культура речи – раздел языкознания, исследующий проблемы, связанные с совершенствованием языка как орудия культуры в широком смысле этого слова. Предметом культуры речи как научной дисциплины являются вопросы нормализации литературного языка, принципы и правила речевого общения, этические нормы общения, проблемы современного состояния речевой культуры общества.

Задачи освоения дисциплины:

- дать представление о нормах современного русского языка, причинах отступлений от норм русского литературного языка в реальной речевой практике;
- познакомить с понятием правильности, точности, чистоты, богатства и выразительности русской речи;
- научить основным приемам устранения речевых ошибок на разных языковых уровнях;
- сформировать представление о системе функциональных стилей и основных подстилей современного русского литературного языка.

2. Культура речи включает в себя четыре аспекта.

Основными аспектами культуры речи являются *нормативный, коммуникативный, этический и эстетический*.

Нормативный аспект – это умение говорить правильно. Культуры речи предполагает соблюдение норм ударения, произношения; словообразовательных, морфологических, синтаксических и стилистических норм. **Норма** – это совокупность языковых средств и правил их употребления, принятая в данном обществе в данную эпоху.

Виды норм

Орфоэпические нормы (произносительные) – регулируют выбор вариантов произнесения звука или сочетания звуков. Следует произносить: [т]езис, нельзя: [т']езис.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Нормы ударения (акцентологические) – регулируют выбор вариантов размещения ударного слога. Следует произносить: позвонИт, звонИшь, нельзя: позвОнит, звОнись; можно: красИвее, нельзя: красивЕе.

Словообразовательные нормы – регулируют выбор морфем, их размещение и соединение в составе нового слова. Следует: наблюдатель, нельзя: наблюдальщик; следует: рецензент, нельзя: рецензист.

Морфологические нормы – это нормы правильного употребления грамматических форм разных частей речи. Следует: инженеры, нельзя: инженера; можно: крепкий кофе, нельзя: крепкое кофе и т. д.

Лексические нормы – нормы правильного словоупотребления, то есть слово должно употребляться в том значении, которое за ним закреплено в словаре.

Синтаксические нормы – регулируют выбор вариантов построения предложений. Можно: Когда я подъезжал к станции и глядел в окно, у меня с головы слетела шляпа. Нельзя: Подъезжая к станции и глядя в окно, шляпа слетела с моей головы.

Стилистические нормы – нормы соответствия слов и синтаксических конструкций выбранному стилю изложения, ситуации. К примеру, нельзя употреблять: закидывается, царский беспредел, любовный конфликт обрисован во всей красе – в тексте сочинения, документа, аналитической статьи.

Коммуникативный аспект направлен на установление и поддержание общения с использованием для этого наиболее эффективных в данной ситуации средств воздействия, убеждения и внушения.

Этический аспект культуры речи (этика общения, или речевой этикет) требует соблюдения в определенных ситуациях некоторых правил языкового поведения (этикетных речевых формул), которые выражаются в высказываниях целым спектром разноуровневых средств: как словоформами, так и частицами, междометиями.

Эстетический аспект – умение говорить красиво, выразительно.

3. Литературный язык является высшей формой национального языка, используется в печати, науке, государственных учреждениях, средствах массовой информации. Он обслуживает самые разнообразные сферы человеческой деятельности, понятен для всех жителей страны.

Литературный язык обладает следующими основными свойствами:

- обработанностью;
- устойчивостью (стабильностью) языковых элементов;
- нормированностью;
- обязательностью для всех носителей;
- стилистическим богатством.

Основные признаки литературного языка: это язык культуры языка, язык образованной части народа, кодифицированный язык. **Кодифицированный язык** – это язык, нормы которого зафиксированы в словарях и справочниках. Независимо от того, как принято говорить в определенной сфере (профессиональной, молодежной, географически обозначенной), для всех носителей языка нормы являются едиными, кодифицированными.

Нормы помогают литературному языку сохранять свою *целостность* и *общепонятность*. Они защищают литературный язык от потока диалектной речи,

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

социальных и профессиональных арг, просторечия. Это позволяет литературному языку выполнять свою основную функцию — культурную.

Литературная норма зависит от условий, в которых осуществляется речь. Языковые средства, уместные в одной ситуации (бытовое общение), могут оказаться нелепыми в другой (официально-деловое общение). Норма не делит средства языка на хорошие и плохие, а указывает на их коммуникативную целесообразность.

Языковые нормы — явление историческое. Изменение литературных норм обусловлено постоянным развитием языка. То, что было нормой в прошлом столетии и даже 15—20 лет назад, сегодня может стать отклонением от нее. Например, в 1930—1940-е гг. употреблялись слова *дипломник* и *дипломант* для выражения одного и того же понятия: «студент, выполняющий дипломную работу». Слово *дипломник* было разговорным вариантом слова *дипломант*. В литературной норме 1950—1960-х гг. произошло разграничение в употреблении этих слов: прежнее разговорное *дипломник* теперь обозначает учащегося, студента в период защиты дипломной работы, получения диплома. Словом *дипломант* стали называть преимущественно победителей конкурсов, призеров смотров, состязаний, отмеченных дипломом (например, *дипломант Всесоюзного конкурса пианистов, дипломант Международного конкурса вокалистов*).

Варианты (или дублеты) нормы — это разновидности одной и той же языковой единицы, обладающие одинаковым значением, но различающиеся по форме. Некоторые варианты не дифференцируются ни семантически, ни стилистически: иначе — и́наче; скирд — скирдá; цехи — цеха; сáжень — сажéнь. Однако подавляющее большинство вариантов подвергается стилистической дифференциации: звáла — звалá, бухгалтеры — бухгалтера, обусловливать — обуславливать, машу — махаю (вторые варианты по сравнению с первыми имеют разговорный или просторечный оттенок).

В каждый период жизни языка существуют хронологические варианты нормы: устаревающий (и даже устаревший), рекомендуемый и новый (в словарях обычно квалифицируемый как допустимый). Хронологические варианты норм создают вариативность норм литературного языка, но, кроме того, существует и вариативность норм, связанная с функционально-стилистической дифференциацией литературного языка. Так, при общелитературной норме употребления вещественных существительных в форме единственного числа (белая глина, горячий песок) в научном стиле возможно использование формы множественного числа (белые глины, зыбучие пески). Известны профессионально ограниченные нормы ударения (спорт. — легкоАтлет, морск. — компАс и т. п.).

4. Орфография (греч. *orthos* – правильный, *grapho* – пишу) буквально означает 'правописание', т. е. правильное, соответствующее нормам письмо. Но значение слов "орфография" и "правописание" не совпадают; второе слово имеет более широкое значение, включающее пунктуацию.

Русская орфография – это система правил написания слов. Она состоит из пяти основных разделов: передача буквами фонемного состава слов; слитные, отдельные и дефисные(полуслитные) написания слов и их частей; употребление прописных и строчных букв; способы переноса слов с одной строки на другую; графические сокращения слов.

Графика устанавливает правила соответствия букв и фонем в сигнификативно сильных позициях. Область орфографии – сигнификативно слабые позиции фонем. В

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

отдельных случаях орфография “вмешивается” и в область графики – область сильных позиций. Графика определяет значения букв в их сочетаниях с друг другом вне зависимости от конкретных слов. Орфография дает правила написания букв в словах и морфемах.

Основное правило правописания безударных гласных: в безударных слогах пишутся те же гласные, что и под ударением в той же морфеме. Мы пишем о в слове вода (хотя произносим [вада]) потому, что под ударением в этом корне слышится [о] и пишется о: воды, водный. Слово, произносящееся [л`иса], мы запишем лиса, если проверим первый гласный словом лис, и запишем леса, если проверим словом лес. Так мы определяем, какой фонеме соответствует звук слабой позиции, и пишем букву, обозначающую эту фонему.

Такое же общее правило действует для звонких и глухих согласных. На конце слова и перед шумной согласной пишется та же согласная, что и перед гласной и звонкой согласной в той же морфеме. Мы пишем б в словах зуб, зубки, хотя произносим [зуп], [зупк`и], потому что перед гласной и перед сонорной согласной в этом корне произносится [б] и пишется б: зубы, зубной. Мы пишем просьба, хотя произносим [проз`ба], так как перед гласной в этом корне произносится [с`] и пишется с: просить.

Принцип проверки здесь тот же, что и для гласных: звук слабой позиции проверяется сильной позицией; таким образом определяется фонема, к которой принадлежит данный звук, она и обозначается соответствующей буквой. Одна и та же буква обозначает фонему в сильной и в слабых позициях – это фонематический принцип, основной принцип русской орфографии.

Фонематический принцип определяет написание также твердых и мягких согласных: ь обозначает не мягкость звука, а мягкость фонемы, т. е. мягкость, не зависящую от позиции. Например, в слове лезть произносится [с`] перед [т`], но мягкость [с`] здесь обусловлена следующим [т`] (этой же позицией перед [т`] обусловлена и глухость [с`]). В сильной по твердости ~мягкости позиции – на конце слова – этой мягкости нет: лез. Фонема <з> здесь твердая, поэтому в форме лезть не пишется ь после з. В форме повелительного наклонения лезьте тоже произносится [с`т`], но фонема <з> мягкая, так как мягкость звука сохраняется на конце слова: лез – ле[с`]. Мягкость фонемы обозначается мягким знаком. В слове усни произносится [с`н`], но при замене [н`] на [н] происходит и замена [с`] на [с]: у[сн]у. Поэтому мягкость [с`] здесь несамостоятельна, она и не обозначается на письме. В слове льдина произносится [л`д`], при замене [д`] на [д] мягкость [л`] сохраняется: [л`д]ы. Здесь мягкость фонемы <л`> обозначается на письме мягким знаком.

Фонематический принцип определяет написание всех морфем слова: приставок, корней, суффиксов, окончаний. В слове подступить произносится [пъц-], но пишется приставка под-, так как проверка показывает фонемы <под-> : п[о]дступ, по[д]рулить. В суффиксе слов берёзовый, осиновый произносится [ъ], но пишется о, так как в том же суффиксе в сильной позиции произносится [о]: дубовый. В словах на стуле и от пули конечный гласный одинаков - [и], но в первом случае он относится к фонеме <э> (ср. на сто[л`э`]), а во втором – к фонеме <и> (ср. от зем[л`и`]). После мягких согласных фонема <э> обозначается буквой е, фонема <и> – и .

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Фонематический принцип обеспечивает единообразное написание одной и той же морфемы в разных формах одного и того же слова и в разных словах. Так, в слове город в составе разных словоформ пишется одинаково, хотя произносится по-разному: [горът], [горъд]а, [гърад]а, [гърат]ки, при[гърът], при[гъръд]ный, ино[гарод`]ний, [гърац]ской. Написание город- во всех этих случаях отражает фонемный состав этого корня – <город>. Одинаковое написание одних и тех же морфем позволяет легко узнавать слова с этими морфемами, а это способствует быстрому пониманию и чтению.

Основной принцип русской орфографии определяют также как морфологический. Морфологический принцип состоит в требовании единообразного написания одних и тех же морфем. В действительности одни и те же морфемы на письме часто передаются не одинаково: отражаемые на письме исторические чередования разрушают единство написания морфем. Так, в словах город и горожанин один и тот же корень пишется по-разному. В корнях и во многих аффиксах такие нефонетические чередования обычны; ср. : жечь – жжение – жгучий – зажигать – поджог; мышонok – мышонка – мышоночек.

Исторические чередования передаются на письме (следовательно, единое написание одних и тех же морфем не сохраняется), а фонетические чередования на письме не передаются (следовательно, одной и той же буквой обозначается весь ряд позиционно чередующихся звуков, т. е. фонема в понимании Московской фонологической школы). Таким образом, единообразные написания одних и тех же морфем обычно есть проявление фонематического принципа орфографии.

В некоторых случаях наша орфография построена на морфологическом принципе, действующем вопреки фонематическому. Так, графическое единообразие морфем выдерживается при написании е (ё) под ударением после шипящих: жёлтый – желтеть, жёлудь – желудей, печёт – плачет, чёлн – челнок, щёк – щека. В этих случаях после шипящих под ударением выступает фонема <о>, но пишется е (ё) для сохранения единообразия с теми же морфемами, где <о> чередуется с <э> или может быть в безударном положении: шёпот(<шо>) – шепчет (<ше>) – шептать (<шо/э>).

Морфологическому принципу отвечают также написания дезинформация, контригра, пединститут, сверхидеальный – с и после согласных, соответствующих твердым фонемам. Здесь сохраняется облик корня, вопреки правилу графики писать ы после таких согласных (ср.: безыдейный, предыстория).

Фонематический принцип действует тогда, когда фонема находится в сильной позиции (это, собственно, принцип графики), и тогда, когда фонема находится в слабой позиции и может быть определена сильной позицией. Таких написаний 80%.

В некоторых случаях проверка невозможна, так как в данной морфеме фонема не встречается в сильной позиции: собака, топор, сапог, сарай, переход, разборчивый, молодые, вокзал, футбол, стол, здоровье, сидишь, сидит. В этом случае выступает гиперфонема: с<о/а>бака, с<о/а>пог, фу<т/д>бол и т. д. Фонематический принцип здесь ограничивает выбор букв, но не дает однозначного решения: можно написать собака и сабака, футбол и фудбол. Написания в подобных случаях осуществляются на основе фонематического и традиционного принципов.

Традиционный принцип орфографии заключается в том, что употребляется написание, закрепленное традицией. Выбор буквы не мотивирован современными

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

языковыми закономерностями. С точки зрения звуковых соответствий, например, безразлично, о или а писать в предударном слоге в словах сапог, собака. Традиционные написания надо запоминать.

Традиционный принцип выступает не только в тех случаях, когда фонема не может быть поставлена в сильную позицию, но и когда существует чередование фонем в сильной позиции одной и той же морфемы: зарево – зори. В безударном положении здесь тоже гиперфонема: з<о/а>ря. Выбор буквы в словах заря, зоревать определяется традицией. Гласные в корне клон- – клан- могут быть ударными: клонится, кланяться. Выбор о для безударных слогов основан на традиции: наклонение, склонить.

В большинстве случаев традиционный принцип не противоречит фонематическому, а дополняет его; таких написаний 15%. Но в ряде случаев традиционный принцип противоречит фонематическому. В сильной позиции это написания щ в слове помощник, ч в словах конечно, скучно и др. В слабой позиции это, например, правописание корней гор- – гар-, плов- – плав-, в которых под ударением только [а], а без ударения пишется и о, и а.

В противоречии с фонематическим находится также фонетический принцип, который заключается в том, что буква обозначает не фонему, а звук. По этому принципу пишутся конечные согласные в приставках без-/бес-, воз-/вос-, из-/ис-, низ-/нис-, раз-/рас-, через-/черес-: безоблачный, безрадостный, безбрежный – бесполезный; изыскать, изрезать, издать – искупать и др. Конечная фонема приставки здесь <з>, об этом свидетельствует произношение [з] перед гласными и сонорными согласными, но пишется буква з, если произносится [з], и с, если произносится [с]. Фонетический принцип проводится здесь не совсем последовательно: в словах безвкусица, безвкусный в конце приставки произносится [с]; в словах бесшумный, изжарить произносится [ш, ж]; в словах расщедриться, расщепить на месте с нуль звука. Таким образом, фонетический принцип здесь осложнен традиционным.

Правописание о или а в приставке раз-/раз- – роз-/рос- также отвечает фонетическому принципу – о пишется под ударением, когда произносится [о], а пишется без ударения: розвальни, розыск, россыпь; развал, разыскивать, рассыпать. И здесь фонетический принцип осложнен традиционным (ср.: разыскной). По фонетическому принципу пишется ы после ц: цыган, огурцы, курицын, бледнолицый.

Дифференцировочные написания основаны на разграничении на письме слов или форм, совпадающих по фонемному составу: ожог – ожёг, поджог – поджёг, плач – плачь, рож – рожь, туш – тушь, копчик – кобчик, компания – кампания, орёл – Орёл.

Также в русском языке существуют правила слитных, отдельных и дефисных написаний.

5. Пунктуация — (от лат. punctum — точка) — совокупность правил постановки знаков препинания, которые служат для расчленения и оформления письменной речи, более ясного выражения мыслей и эмоций.

Русская пунктуация строится на совмещении трех основных принципов:

- структурного (знаки как формально-грамматический показатель),
- смыслового (знаки как функционально-семантический компонент)

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

высказывания),

- интонационный (знаки как отражение устного бытования того же текста, предполагаемое прочтение фразы).

Структурный принцип русской пунктуации опирается на интуитивное или сознательное представление любого носителя языка об основных синтаксических понятиях (таких как: простое предложение, сложное предложение, вопросительное предложение, однородные члены, причастный оборот, сравнительный оборот, вводные слова, прямая речь и т.п.), требующих соответствующего пунктуационного оформления.

Рассмотрим пример из газеты:

Однажды снимали фильм на месте предполагаемого приземления НЛО; охотничий пес, которого привезли с собой, чтобы он побегал по лесу, забрался, поджав хвост, под машину и до конца съемок оттуда не вылезал (КП).

Перед нами сложное бессоюзное предложение, состоящее из двух частей; в первой части одна грамматическая основа, а вторая представляет собой сложноподчиненное предложение с двумя придаточными. Первая часть самостоятельна (сообщение о факте), а вторая часть — более конкретное описание, к тому же в ней много знаков, есть деепричастный оборот. Поэтому между частями для ясности смысла стоит точка с запятой (а не запятая).

Семантический (смысловой) принцип пунктуации неразрывно связан со структурным, так как значение синтаксических конструкций так же предопределено системой языка, как и их формальное устройство.

Интонационный принцип русской пунктуации очевиден: различное пунктуационное оформление соответствует различной интонации. *Эрнст Резерфорд пользовался следующим критерием при выборе своих сотрудников: когда к нему приходили в первый раз, Резерфорд давал задание; если после этого новый сотрудник спрашивал, что делать дальше, его увольняли.*

Можно было бы описать пунктуацию этой фразы в терминах синтаксиса, но можно и поочередно пройти по знакам препинания с точки зрения их семантических функций: двоеточие — раскрытие содержания, запятая — разделение главной (структурно и по смыслу) части и придаточной (структурно и со значением времени), точка с запятой — бессоюзное соединение двух сложноподчиненных частей с перечислительными отношениями, запятые отделяют придаточные части друг от друга и от главной части.

Перечисление структур невозможно оторвать от указания на передаваемые ими смыслы, а говорить о семантических отношениях между компонентами структуры невозможно без называния самих синтаксических конструкций. Другими словами, пунктуация работает по структурно-смысловой схеме с учетом функций каждого сегмента высказывания.

В одном из костелов Таллина была обнаружена очень древняя картина, на которой был изображен... бой «летающих тарелок» на земле (многоточие — знак перерыва и неожиданности).

«Какую мы вам сделаем обложку?» Я молчал. Какая же, кроме серой!!! Но они

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

пустили виноградные листья (Роз.)(вопрос, констатация, яркая эмоция, безнадёжный результат).

Все примеры знаков конца предложения являются отражением не только структурного и смыслового принципов употребления знаков препинания, но и интонационного. Вопросительный и восклицательный знак, точка и многоточие, указывая на границы предложения, говорят сами за себя в плане семантики и интонации.

Что же касается середины предложения, то здесь следует строго разграничивать такие понятия, как интонация и пауза. Интонация — это мелодический рисунок фразы, это повышение и понижение тона. Пауза — это ритмический рисунок фразы, это остановки в речи.

Интонация, передавая смыслы, ведет за собой ритмику фразы, обозначая повышение и понижение тона и предопределяя закономерное появление паузы. Паузы — между предложениями, между частями сложного предложения, при перечислительной интонации, при обособлении второстепенных членов — являются непременным атрибутом ритмизации текста. Совмещение специфической интонации с паузой и дает нам устойчивый знак препинания.

Двоеточие — резкое падение тона, выжидательная пауза {*Мы так и не встретились: она опоздала*}.

Запятая — интонация незавершенности (*Они вошли в комнату, и...*)

Тире — значительное повышение тона (*Он приехал — всё изменилось*).

Однако паузы могут не соотноситься ни с каким из знаков и обозначать только деление предложения на синтагмы — фонетико-смысловые группы внутри предложения. Проверим:

*Министр / сельского хозяйства // объясняет необходимость / новых интервенций
 // большим ценовым разрывом // между четвертым / и третьим классом
 // продовольственной пшеницы.*

Ритмический рисунок фразы может быть, как уже было сказано, достаточно произвольным (в данном случае знаком // отмечены обязательные паузы, а знаком / — факультативные). При любом ритмическом членении данная фраза не требует никакой пунктуации, кроме точки в конце предложения.

Таким образом, между паузой и знаком препинания нет однозначного соответствия. Как мы убедились на приведенном примере, пауза не обозначает непременного появления знака.

Но пунктуационная действительность еще суровее. Не только на месте паузы может не быть знака, но и на месте знака далеко не всегда возникает пауза. Известное всем «коварство» вводных слов и выражений заключается, в частности, и в том, что на их месте говорящий не считает нужным останавливаться, а наличие нарочитых пауз может показаться манерностью. Попробуем произнести с паузами и без них примеры из газет:

В горадминистрации, /естественно, отрицают/саму возможность / причастности к конфликту / супруги губернатора.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Гараж возводился в спешке, / и, конечно, не были соблюдены / элементарные противопожарные нормы, /а власти приняли объект/в таком виде.

Известная пунктуационная трудность — стечение союзов — также не поддерживается паузой (имеется в виду знак между союзами):

Есть известие, что, когда печатались «Братья Карамазовы», один доктор-психиатр написал Достоевскому письмо, в котором удивляется глубокому соответствию его художественного описания с тем, что открывается в припадках дляобъективного наблюдения (Роз.).

Немедленно я разложил трудный пасьянс, и, хотя он вышел, я подозреваю, что только по невольной ошибке (Грин).

Следовательно, учитывая при написании интонацию произнесения определенной фразы, не следует слишком полагаться на паузы.

6. Акцентология (от лат. accentus — «ударение» и гр. logos — «слово, понятие, учение») — раздел языкознания, изучающий систему ударений какого-либо языка.

Акцентологические нормы русского литературного языка — это правила постановки ударения в словах.

Словесное ударение — это выделение одного из слогов неодносложного слова. Ударный гласный в слогe выделяется большей длительностью, силой и движением тона.

1) Ударение в русском языке **свободное**, что отличает его от некоторых других языков, в которых ударение закреплено за каким-то определенным слогом. *Например, в английском языке ударным бывает первый слог, в польском – предпоследний, в армянском, французском – последний. В русском языке ударение может падать на любой слог, поэтому его называют разноместным.*

2) Кроме того, ударение в русском языке бывает **подвижным и неподвижным**. Если в различных формах одного слова ударение падает на одну и ту же часть, то такое ударение является неподвижным (берегу, бережёшь, бережёт, бережём, бережёте, берегут – ударение закреплено за окончанием). Ударение, меняющее свое место в разных формах одного и того же слова, называется подвижным (могу, можешь, могут).

Ударение в русском языке выполняет различные функции:

1) От ударения зависит значение слова, т. е. выполняет смысловоразличительную функцию. С его помощью различаются омографы (хлОпок – хлопОк; гвОздики – гвоздИки).

2) Оно указывает на грамматическую форму (рУки - именительный падеж множественного числа, а рукИ – родительный падеж единственного числа).

3) Ударение помогает различать значение слов и их формы: бЕлок – родительный падеж слова бЕлка, а белОк – именительный падеж слова, которое называет составную часть яйца или часть глаза.

Вследствие разноместности и подвижности русского ударения в устной речи возникают варианты произношения слов или форм слов.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Среди акцентологических вариантов, объективно сосуществующих в русском языке, следует различать:

1) **акцентологические дублеты**, когда разница в месте ударения не значима. Таких слов немного в русском языке, например: *м а ркетинг* и *марк е тинг*, *кр у жится* и *круж и тся*, *пицц е рия* и *пиццерия* и др. Следует отметить, что литературная норма стремится к освобождению от дублетов, поскольку они ничего не приносят ни в смысловом, ни в стилистическом отношении;

2) **нейтральный и разговорный варианты**, например:

обесп е чение (нейтр.) — *обеспеч е ние* (разг.);

одновр е менно (нейтр.) — *одноврем е нно* (разг.);

мастерск и (нейтр.) — *м а стерски* (разг.).

3) **общеупотребительный и профессиональный варианты**. Общеупотребительный вариант произношения считается нормативным для литературного языка, т.е. может использоваться в любой ситуации общения; профессиональный — считается ненормативным, т.е. находится за пределами литературного языка, используется в узком профессиональном кругу, например:

к о мпас (лит. норма) — *комп а с* (у моряков);

рудн и к (лит. норма) — *ру дник* (угорняков);

шасс и (лит. норма) — *ш а сси* (у летчиков);

и скра (лит. норма) — *искр а* (у металлургов);

4) **нейтральный и поэтический** (а также **народно-поэтический**), например:

дев и ца (нейтр.) — *д е вица* (народно-поэтич.);

ш ё лковый (нейтр.) — *шелк о вый* (народно-поэтич.);

кл а дбище (нейтр.) — *кладб и ще* (устар., поэтич.).

Словарная помета поэтич. означает, что такое произношение свойственно поэзии. Словарная помета народно-поэтич. означает, что такое произношение проникло в литературный язык из так называемой устной народной словесности.

5) **литературный и просторечный**, например:

св ё кла (лит.) — *свекл а* (прост.);

крап и ва (лит.) — *крапив а* (прост.);

крас и вее (лит.) — *красив е е* (прост.);

килом е тр (лит.) — *кил о метр* (прост.).

Просторечный вариант находится за пределами норм русского литературного языка.

Следует помнить о правильном произношении **общеизвестных имен собственных**, таких, например, как *Ал е ксий*, *Вел и кий* *У стюг*, *К и жи*, *М ё рдок* *Айрис*,

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Никар а гуа, Н ю рнберг (но: Нюрнб е ргский процесс), Сальвад о р Дал и, С е ргий Р а донезский, С и д[нэ]й, Сокол о в-Микит о в, С о львейг, Ст а врополь (но: Ставроп о льский край), Т а йная в е черя, Шри-Ланк а и др.

В некоторых именах собственных допустимо вариативное ударение: *Ньют о н — Нь ю тон, Пикасс о — Пик а ссо* и др. В тех случаях, когда одно имя собственное относится к двум (или более) лицам, предметам, понятиям, нужно уточнить конкретное значение данного слова и, пользуясь словарями, выяснить правильное ударение. Например, *Джордж В а шингтон* (первый президент США) — *Вашингт о н* (столица США); *Макб е т* (персонаж одноименной трагедии Шекспира) — *М а кбет* (название повести Н.С. Лескова «Леди Макбет Мценского уезда»).

В существительных иноязычного происхождения правильно поставить ударение можно, зная происхождение слова, например, *пул о вер*, потому что слово пришло из английского языка (*pullover* — «свитер, любая вязаная одежда, натягиваемая через голову»), *нувор и ш* — из французского (*nouveauriche* — букв. «новый богач»).

В глаголах на **-ировать** более продуктивным считается вариант с ударением на **и** (суффикс **-ир-** восходит к немецкому **-ieren**): *блок и ровать, национализ и ровать, приватиз и ровать*. Запомните слова с ударением на последнем слоге: *маркиров а ть, премиров а ть, нормиров а ть*.

7. Слово – это минимальная значимая единица языка, обладающая позиционной самостоятельностью (морфемы внутри слова такой самостоятельностью не обладают), свободно воспроизводимая в речи для построения высказывания.

Главными функциями слова являются:

1) *Номинативная*. Большинство слов называют предметы, их признаки, количество, действия, процессы и выступают как полнозначные, самостоятельные слова, выполняя в языке номинативную функцию (лат. *nominatio* - название, наименование).

Из знаменательных частей речи лишены номинативной функции местоимения и модальные слова. Первые лишь указывают на предметы или их признаки: *я, ты, такой, столько*; они получают конкретное значение в речи, но не могут служить обобщенным наименованием ряда однотипных предметов, признаков или количества. Вторые выражают отношение говорящего к высказываемой мысли: *Наверное, уже пришла почта*.

Служебные части речи (предлоги, союзы, частицы) также не выполняют номинативной функции, т.е. не называют предметы, признаки, действия, а используются как формально-грамматические языковые средства.

2) *Коммуникативная*. Слово дает возможность передавать опыт от индивида к индивиду и обеспечивает возможность усвоения опыта поколений.

3) *Экспрессивно-эмоциональная*. Слово не только называет явление действительности, но и указывает на отношение к нему говорящего, его эмоциональную оценку.

4) *Мыслеформирующая*. Значение слова включает не только предметную отнесенность и ассоциативное окружение, но и анализ предметов, абстрагирование и

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

обобщение их признаков. Это означает, что слово является не только средством замещения вещи, представления, но и клеточкой мышления. В целом язык переводит познание человека в рациональный план (Л.С. Выготский).

Форма слова имеет фонетическое (графическое) и морфологическое выражение. В устной речи она представлена комплексом звуков (например, *вода* — [влда]), в письменной речи — буквами (*вода*). Морфологически слово представлено системой форм (словоформ): *вода, воды, воде* и т.д. Морфологическое значение показывает принадлежность слова к определенной части речи, характеризующейся обобщенным морфологическим значением и наличием комплекса морфологических категорий. Слово *вода* как имя существительное обладает значением предметности, выраженной категориями рода, числа и падежа. Морфологическое значение слова изучается в морфологии, однако морфолого-категориальные характеристики теснейшим образом связаны с семантикой слова и должны учитываться при лексическом анализе (например, *воды* — мн. 'минеральные источники').

Лексическое значение слова - это его содержание, т.е. исторически закрепленная в сознании говорящих соотнесенность между звуковым комплексом и предметом или явлением действительности, «оформленное по грамматическим законам данного языка и являющееся элементом общей семантической системы словаря».

В зависимости от того, какой признак положен в основу классификации, в современном русском языке могут быть выделены четыре основных типа лексических значений слов.

1) По связи, соотнесенности с предметом действительности, т.е. по способу наименования, или номинации (лат. *nominatio* - называние, наименование), выделяются значения прямое, или основное, и переносное, или не прямое.

Прямым значением называется такое, которое непосредственно связано с предметом или явлением, качеством, действием и т.п. Например, прямыми будут первые два значения слова *рука*: «одна из двух верхних конечностей человека от плеча до конца пальцев...» и «...как орудие деятельности, труда».

Переносным является такое значение, которое возникает в результате не прямой соотнесенности с предметом, а через перенос прямого значения на другой предмет вследствие различных ассоциаций.

Связи слов, обладающих прямым значением, меньше зависят от контекста и обусловлены предметно-логическими отношениями, которые достаточно широки и относительно свободны. Значение переносное гораздо больше зависит от контекста, оно обладает живой или частично потухшей образностью.

2) По степени семантической мотивированности значения разделяются на **немотивированные** (или непроизводные, идиоматичные) и **мотивированные** (или производные от первых). Например, значение слова *рука* - немотивированное, а значения слов *ручной, рукав* и др. - уже мотивированы семантическими и словообразовательными связями со словом *рука*.

3) По степени лексической сочетаемости значения делятся на **относительно свободные** (к ним относятся все прямые значения слов) и **несвободные**. Среди последних выделяют два основных вида:

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

1) фразеологически связанным значением называется такое, которое возникает у слов в определенных лексически неделимых сочетаниях. Они характеризуются узкоограниченным, устойчиво воспроизводимым кругом слов, связи которых между собой обусловлены не предметно-логическими отношениями, а внутренними закономерностями лексико-семантической системы. Границы употребления слов с этим значением узкие. Так, у слова *закадычный* переносное значение «искренний, душевный» реализуется, как правило, только в сочетании со словом *друг* (*друга*);

2) синтаксически обусловленным значением называется такое, которое появляется у слова при выполнении им необычной роли в предложении. В развитии этих значений велика роль контекста. Например, при использовании слова *дуб* в роли характеризующего лицо: *Эх, ты, дуб, так ничего и не понял* - реализуется его значение «тупой, нечуткий» (разг.).

К разновидности синтаксически обусловленных значений относится так называемое конструктивно ограниченное, которое возникает только в условиях использования слова в определенной синтаксической конструкции. Например, сравнительно недавно возникшее значение «район, область, место действия» у слова *география* обусловлено его использованием в конструкции с существительным в родительном падеже: *география спортивных побед*.

4) По характеру выполняемых номинативных функций выделяются значения **собственно номинативные** и **экспрессивно-синонимические**.

Номинативными называются такие, которые прямо, непосредственно называют предмет, явление, качество, действие и т.д. В их семантике, как правило, нет дополнительных признаков (в частности, оценочных). Хотя со временем такие признаки могут и появиться. (В этом случае развиваются разного рода переносные значения, но эта группа выделяется по другому классификационному признаку. См. тип 1.)

Собственно номинативным значением обладают, например, слова *писатель, помощник, шуметь* и мн. др.

Экспрессивно-синонимическим называется значение слова, в семантике которого преобладает эмоционально-экспрессивный признак. Слова с такими значениями существуют самостоятельно, отражены в словаре и воспринимаются как оценочные синонимы к словам, обладающим собственно номинативным значением. Ср.: *писатель* - *писака, борзописец*; *помощник* - *пособник*; *шуметь* - *колобродить*. Следовательно, они не только называют предмет, действие, но и дают особую оценку. Например, *колобродить* (прост.) не просто «шуметь», а «вести себя шумно, суетливо, беспутно, непорядочно».

Денотация (позднелат. *denotatio*, от лат. *con* (*de*) — порознь, отмена и *noto* — отмечаю, обозначаю) — прямое (явное) значение языковой единицы (слова), лексическое значение слова. Является противоположностью коннотации.

Десигнат (от лат. *designatum*) — означаемое, значение слова. Иногда противопоставляется денотату как предметной области и определяется как «субъективный образ»[1] или «концепт»[2] денотата. Предполагается, что ряд понятий могут иметь десигнат, но не иметь денотата. Например, *круглый квадрат*. Важнейшее понятие семиотики Чарльза Морриса.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Коннотация (позднелатинское *connotatio*, от лат. *con* (*con*) — вместе и *noto* — отмечаю, обозначаю) — сопутствующее значение языковой единицы.

Коннотация включает дополнительные семантические или стилистические элементы, устойчиво связанные с основным значением в сознании носителей языка.[1] Коннотация предназначена для выражения эмоциональных или оценочных оттенков высказывания и отображает культурные традиции общества. Коннотации представляют собой разновидность прагматической информации, отражающей не сами предметы и явления, а определённое отношение к ним

8. С точки зрения происхождения лексика русского языка делится на русскую и заимствованную. Вопрос заключается в том, что считать русской лексикой.

Если подходить к русской лексике с точки зрения ее исторического происхождения (этимологии), то в русской лексике много слов, пришедших в разное время из разных языков. Но основная масса словарного состава — слова общеславянского фонда. Во всех славянских языках: болгарском, чешском, польском, словацком и др. — есть похожие слова.

Наиболее древние заимствования — это грецизмы. В основном это религиозная лексика, которая пришла в язык в X–XI вв.: икона, ересь, монастырь; а также бытовая лексика: грамота, парус, палата, лента, кедр, лавр, кит, крокодил. Следующий период русской истории связан с активным заимствованием тюркизмов: алмаз, ярлык, барабан, халат, орда, барсук и др. В XVI – XVII вв. в русский язык пришли польские заимствования: вензель, карета, булка и др. XVIII в. — Петровская эпоха — характеризуется появлением большого количества заимствований из европейских языков.

Однако легко заметить, что большинство таких заимствований освоено современным русским языком и не воспринимается носителями языка как иностранные. Например, древнегерманское заимствование хлеб вряд сегодня кто-то считает иноязычным словом. Именно поэтому термином «русская лексика» можно обозначить все слова, которые освоены русским языком, т.е. приспособлены к его фонетическим и морфологическим закономерностям и понятны всем носителям русского языка. В таком случае заимствованными словами следует считать слова, пришедшие из других языков, которые либо сохранили несвойственные русскому языку фонетические и морфологические особенности, либо те, значение которых неизвестно большинству носителей языка. Например, русскому языку несвойственно сочетание -дж-, поэтому такие слова, как пейджер, тинэйджер, бриджи, джинсы, воспринимаются носителями языка как заимствованные независимо от времени заимствования.

Современные заимствования представляют собой в основном американизмы.

Причины закрепления заимствованных слов в русском языке:

- 1) новый предмет (понятие, реалья) — новое слово: компьютер, транзистор, скотч, зомби, факс, дайджест;
- 2) специализация (сужение) понятия: вывоз — экспорт, грифер — визажист, убийца — киллер, переделка — ремейк, домовая — полтергейст;
- 3) цельность обозначения понятия (нерасчлененность) — возможность обозначить понятие одним заимствованным словом вместо нескольких русских

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

(когда в русском языке нет слова-эквивалента): сервант – шкаф для посуды, дефолт – невозможность платить по долгам, саммит – встреча на высшем уровне и т.д. В данном случае реализуется существующая в языке тенденция к экономии языковых средств;

4) социально-психологические факторы:

а) престижность заимствования: бутик (ср.: франц. boutique – лавочка), супермаркет, электорат и др.;

б) эвфемизация (вуалирующая функция – замена заимствованием слов с резко отрицательной эмоциональной оценкой): проститутка (грубо-просторечное) – путана, вшивость – педикулез, любовник – бойфренд и т.д.

По количеству заимствований с современным русским языком может соперничать только Петровская эпоха. Опасна ли такая экспансия заимствованных слов?

Для языка (с точки зрения диахронии) как системы такая экспансия не опасна, потому что:

а) язык приспосабливает заимствования к своей системе: отксерить, джинсовка, бейсболка, мобильник;

б) не всегда заимствование имеет русский эквивалент, полностью ему соответствующий. Например: имидж – образ, сознательно создаваемый; фиаско – полное поражение и т.д.;

с) все заимствования, которые становятся «лишними» с точки зрения языковой системы, со временем уходят в пассивный лексический запас.

Достаточно вспомнить активное употребление в Петровскую эпоху таких слов, как виктория и конфузия, которые позднее ушли из языка, уступив место русским словам победа и поражение.

Для носителей языка (с точки зрения синхронии) такая экспансия иностранных слов чревата определенными последствиями.

1. Перегруженность речи иностранными словами создает суггестивный эффект (суггестия – внушение). Неслучайно богослужения в большинстве религий идут на иностранном или уже малопонятном большинству слушателей мертвом языке.

2. Создаются сложности в общении. Если один из собеседников использует большое количество непонятных иностранных слов, то адресат речи, как правило, не успевает их осмыслить, а значит, адекватно среагировать. Коммуникативный контакт нарушается.

3. Экспансия заимствований неизбежно влечет за собой падение речевой культуры, поскольку носители языка не успевают осваивать большое количество новых слов. Это приводит к неправильному использованию иностранных слов по значению (например, смешение похожих глаголов инспирировать – внушать и инкриминировать – вменять в вину, обвинять в чем-либо); к ошибкам в произношении (константировать, инцидент); в сочетаемости (спикер думы; новая инновация) и т. д.

9. Речевые ошибки – это ошибки, связанные с нарушением требований правильной речи.

1. Употребление слов в несвойственных им значениях. Пример: *Мы были шокированы прекрасной игрой футболистов.*

2. Повторение однокоренных слов в одном предложении (тавтология):

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Писатель ярко описывает события того дня.

3. Речевая недостаточность (возникает в случае, когда пропущено нужное слово). *У машины спустило оба.*

4. Смешение лексики разных исторических эпох. *Анна Сергеевна и князь поехали венчаться в загс.*

5. Плеоназм (скрытая тавтология). Пример: *коллеги по работе.*

6. Употребление лишних слов. *Молодая девушка, очень прекрасна.*

7. Неудачное употребление местоимений. *Данный текст написал К. Иванов. Он относится к художественному стилю.*

8. Неоправданное повторение слов. *Мария любит цветы. Мария знает о них все.*

Причины речевых ошибок

«В качестве фактора, способствующего возникновению речевых ошибок, выступает сложность механизма порождения речи» Николай Иванович Жинкин.

Основными причинами речевых ошибок являются:

- Недопонимание значения слова (когда слово употребляет в несвойственном ему значении). *Костер все больше и больше распалялся, пылал.*

- Употребление синонимов (каждое такое слово может иметь свою функционально-стилистическую окраску, это и приводит к речевым ошибкам). Например: «*ляп*» – профессиональный жаргон, а вот «*проруха*» — просторечное слово.

- Употребление многозначных слов (используя их, обязательно следите, чтобы они были понятны собеседнику).

- Лексическая неполнота высказывания (пропущено важное слово).

- Употребление устаревших слов. (Пример: *ныне в магазине все со скидкой*).

- Слова-паразиты» (*ну, вот, это и т.д.*).

- Слова иноязычного происхождения (имея пристрастие к заимствованным словам, обязательно выясняйте точное их значение).

- Ошибки в образовании слов (например: *они хочут; собачина конура; на лбе и т.д.*)

- Неправильное употребление паронимов (слов, сходных по звучанию, как правило, одной части речи, но разные по значению и строению). Например: *адресат – адресант.*

- Отсутствие лексической сочетаемости в предложении. *Хороший руководитель должен во всем показывать образец своим подчинённым.* (Слово «образец» неуместно использовано, его необходимо заменить словом «пример»).

- Неуместное употребление диалектизмов (выражения или способы речи,

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

употребляемые людьми той или иной местности). Например: *Пришла ко мне шаберка, и просидела до утра.* (Шаберка – соседка).

- Смещение прямой и косвенной речи (*Автор сказал, что я не согласна со словами Анатолия*).

Выбирая слова, необходимо обращать внимание на их значение, употребительность, стилистическую окраску, сочетаемость с другими словами. Так как нарушение хоть одного из этих критериев может привести к речевой ошибке.

10. Полисемия, или многозначность, – это способность слова иметь одновременно несколько значений.

Современная лексикология видит в многозначности слов их способность к семантическому варьированию, т.е. изменению значения в зависимости от контекста. Например, слово *взять* имеет до 50 значений, но вне контекста мы их не воспринимаем. Вне связи с другими словами глагол *взять* воспринимается лишь с одним, основным значением – «схватить».

Изучение полисемии позволяет выделить в многозначных словах основные, или первичные, значения, которые характеризуются наибольшей частотностью и минимальной зависимостью от контекста; и неосновные, вторичные, значения, менее частотные и всегда обусловленные контекстом. С другой стороны, полисемия реализуется в появлении у многозначных слов, наряду с их основным, прямым значением, переносных, образных, значений. Переносные значения всегда вторичны, однако далеко не всякое неосновное значение можно квалифицировать как переносное.

Омонимия, совпадение в звучании и написании слов, различных по значению, внешне напоминает многозначность. Однако употребление слова в разных значениях не дает основания говорить о появлении каждый раз новых слов, в то время как при омонимии сталкиваются совершенно различные слова, совпадающие в звучании и написании, но не имеющие ничего общего в семантике. Брак – супружество, брак – испорченная продукция.

Полные омонимы – это слова, которые совпадают во всех грамматических формах, например, *кисть* (руки) и *кисть* (малярная).

Неполные омонимы – это слова, которые совпадают не во всех грамматических формах, например, *лук* (оружие) и *лук* (растение). У оружия есть формы и единственного, и множественного числа, у растения форма множественного числа отсутствует, но в единственном числе их формы полностью совпадают.

Правда, бывают случаи, когда омонимия развивается из многозначности, но и тогда расхождение в значениях достигает такого предела, что возникшие в результате этого слова утрачивают какое бы то ни было смысловое сходство и выступают уже как самостоятельные лексические единицы.

Вместе с омонимией обычно рассматриваются смежные с ней явления, относящиеся к звуковой и графической сторонам речи, - омофония и омография.

Слова, которые звучат одинаково, но пишутся по-разному (луг - лук), называются **омофонами**. Омофония возникает при совпадении в речи не только отдельных слов, но и частей слов. Омофоны надо правильно писать, не путая безударных гласных: посидел - поседел.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Слова, которые совпадают только на письме, но отличаются произношением, называются **омографами**. Омографы обычно имеют ударение на разных слогах, и это меняет звучание слов, которые пишутся одинаково (кружки - кружки, сорок - сорок). Обычно ударение на письме не обозначают, поэтому омографы могут стать причиной неверного понимания текста. Стрелки остановились. В современном языке больше тысячи пар омографов, некоторые из них имеют различную стилистическую окраску.

Слова, не связанные по значению, но совпавшие в звучащей или письменной речи, довольно разнообразны. Среди них выделяются слова, относящиеся к разным частям речи и совпадающие только в одной форме (**омоформы**): стаю, голубей.

Омонимы часто вовлекаются в словесную игру. При омонимии между словами устанавливается лишь звуковое тождество, а смысловые ассоциации отсутствуют, поэтому столкновение омонимов всегда неожиданно, что создает большие стилистические возможности для их обыгрывания. Кроме того, употребление омонимов в одной фразе, подчеркивая значения созвучных слов, придает речи экспрессию (Миру нужен мир!).

Как средство своеобразной звуковой игры используются омонимические рифмы. Их мастерски применял В.Я. Брюсов:

Ты белых лебедей кормила,
Откинув тяжесть черных кос...
Я рядом плыл; сошлись кормила;
Закатный луч был странно кос.
Вдруг лебедей метнулась пара...
Не знаю, чья была вина...
Закат замлел за дымкой пара,
Алея, как поток вина...

На омонимах строятся шутки, каламбуры. Каламбуром называется стилистическая фигура, основанная на юмористическом использовании многозначных слов или омонимов.

Каламбуры нередко строятся на основе различных звуковых совпадений. Это могут быть собственно омонимы (Трамвай представлял собой поле брани), омоформы, омофоны («Искра» играет с искрой»), наконец, совпадение в звучании слова и нескольких слов.

Каламбуры могут быть использованы писателями как средство осмеяния персонажей, которые не обращают внимания в речи на столкновение разных значений слов (На половине покойника сидеть не разрешается).

11. Много трудностей возникает при употреблении однокоренных слов, близких по звучанию, но не совпадающих в значениях, то есть **паронимов**, одеть - надеть, подпись - роспись. Их звуковая близость и сходство в значениях объясняются тем, что у них один и тот же морфологический корень. Есть паронимы, имеющие разные приставки (опечатки - отпечатки); паронимы, отличающиеся суффиксами (существо - сущность); паронимы, один из которых имеет непроемную основу, а другой - производную (рост - возраст, тормоз - торможение).

Паронимы отчасти напоминают синонимы: и те и другие близки по значению. Однако расхождение в значении паронимов обычно настолько очевидно, что замена одного слова другим невозможна. В то же время известны случаи перехода паронимов в

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

синонимы. Так, раньше слово смириться имело значение «стать смиренным, покорным, смиренным», и употребление его в значении «примириться» считалось недопустимым. Однако этот глагол все чаще обозначал «привыкнуть, примириться с чем-либо» (смириться с бедностью, смириться с недостатками). Теперь в словарях русского языка это значение указывается как основное. Таким образом, бывшие паронимы могут со временем становиться синонимами.

Смысловое различие паронимов обычно не простирается до антонимии, но некоторые паронимы могут противопоставляться в контексте: Служить бы рад, прислуживаться тошно.

Смешение паронимов считается грубой лексической ошибкой.

Умелое использование паронимов помогает нам правильно и точно выразить мысль. Именно паронимы раскрывают большие возможности русского языка в передаче тонких смысловых оттенков.

В иных случаях паронимы ставят рядом. При этом часто автор обращает внимание на смысловое отличие паронимов при кажущемся их подобии. «Знающий язык своего народа писатель не спутает пустошь и пустырь: пустошь распахивают, а пустыри застраивают». Следовательно, употребление паронимов может быть средством уточнения мысли.

Возможно сопоставление паронимов, если автор хочет показать тонкие смысловые различия между ними: Я не люблю пластику кистей у танцовщиц. Она манерна, условна и сентиментальна, в ней больше красоты, чем красоты.

Яркий стилистический эффект создает противопоставление паронимов. Обычно в этом случае паронимы соединены противительным союзом и одно из созвучных слов дается с отрицанием: Я жаждал дел, а не деяний.

Паронимы и еще чаще созвучные неродственные слова используются в каламбурах: Розыск сбежавшего жениха не обвенчался успехом. При этом одно из обыгрываемых слов может в тексте отсутствовать, но мы его обязательно вспоминаем под влиянием звуковых ассоциаций: содрание сочинений.

К смешению паронимов близка лексическая ошибка, состоящая в замене нужного слова его искаженным словообразовательным вариантом. В разговорной речи вместо прилагательного внеочередной употребляют неочередной, вместо выдающийся - выдающий. Такие слова образованы вопреки литературно-языковой норме, употребление их свидетельствует о крайне низкой речевой культуре.

Если смешение паронимов — грубая лексическая ошибка, то преднамеренное употребление двух слов-паронимов в одном предложении представляет собой стилистическую фигуру, называемую "парономазия". («И без того жёсткий порядок... стал жестоким», «Что же ты не подтягиваешь, да и не потягиваешь?», «Нечего их ни жалеть, ни жаловать».)

12. Синонимы — это слова, разные по звучанию, но близкие по значению, принадлежащие к одной части речи и имеющие полностью или частично совпадающие значения. Важнейшая стилистическая функция синонимов - быть средством наиболее точного выражения мысли. Окружающие явления и предметы, их свойства, качества, действия, состояния познаются нами со всеми их особенностями, понятие называется словом, наиболее подходящим для выражения нужного значения.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Так возникают ряды синонимов, позволяющих с предельной точностью детализировать описание явлений действительности.

Типы синонимов

Абсолютными (полными) синонимами называются лексические и фразеологические единицы, которые обладают тождественными значением, стилистической окраской. Абсолютные синонимы не имеют ни семантических, ни стилистических отличий.

Например: *отвлеченный – абстрактный, орфография – правописание, лингвистика – языковедение, баксы – гривы – зеленые*. Такие синонимы чаще всего полностью взаимозаменяемые.

Относительными (частичными) синонимами (квазисинонимами) называются такие лексические и фразеологические единицы, которые обладают семантико-стилистическими отличиями.

Выделяют три типа относительных синонимов: семантические, стилистические и семантико-стилистические.

Идеографические (семантические) синонимы – это слова, одинаковые по значению, но отличающиеся оттенками значений. Например, в «триаде» **палящий – жгучий – жаркий** *палящий* – это очень жаркий, обжигающий; *жгучий* – это горячий, обжигающий, *палящий*; *жаркий* – это дающий сильный жар, очень горячий.

Примерами семантических синонимов также являются слова: **молодость – юность; красный – пунцовый – алый** и др.

Стилистические синонимы – это слова, которые употребляются в разных стилях, но имеют одинаковое значение. Наиболее яркой иллюстрацией становится группа **рожа – лицо – лик**. Слово «**рожа**» явно *разговорное*, которое имеет множество не весьма интеллигентных *просторечных* вариантов. Слово «**лицо**» *нейтральное*: у него есть «пропуск» во все стили. Слово «**лик**» *книжное*: скорее всего с ним мы столкнемся в художественном произведении в случае стилизации или нарочито возвышенного отношения к какому-либо из героев.

Семантико-стилистические синонимы – это синонимы, которые отличаются и оттенками значений, и стилистической окраской: **будущий** (нейтральное) – **грядущий** (книжное) – **наступающий** (нейтральное) – **предстоящий** (деловая сфера) – **следующий** (нейтральное).

Контекстуальные синонимы – это слова, которые приобретают одинаковое значение в условиях определенного контекста: **веселая, доброжелательная улыбка**.

Однокоренные синонимы – это однокоренные слова, имеющие одинаковое значение, но употребляющиеся чаще всего в разных стилях. Слово «**борьба**» нейтральное: у него равные шансы встретиться нам как в художественном, так и в научном стиле. Его же синоним «**борение**» имеет ярко выраженную «высокую» окраску и встретиться нам может в художественной речи. **Разнокоренные синонимы** – это синонимы, выраженные разными словами (ср. *холод-мороз, кидать-бросать*).

Нередко мы можем столкнуться с так называемым **окказиональным употреблением синонимов**, когда слова, не являющиеся синонимами в принципе, с подачи автора становятся таковыми: **стукнуть на стол самовар = поставить на стол самовар**.

Работая над лексикой своих произведений, писатели выбирают из множества близких семантически слов то, которое наиболее верно передает нужный оттенок

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

смысла; работа с синонимами отражает творческую позицию писателя, его отношение к изображаемому. Изучить варианты стилистической правки художественных текстов можно по авторским черновикам и разным редакциям. Интересны синонимические замены М.Ю. Лермонтова в романе «Герой нашего времени». В повести «Княжна Мери»: Я стоял сзади одной толстой (пышной) дамы, осененной розовыми перьями. Употребив определение «толстая» вместо «пышная», писатель подчеркнул свое презрительно-ироническое отношение к представительнице «водяного общества».

Различные стилистические функции в речи получают синонимы при открытом их использовании, т.е. при употреблении в тексте нескольких синонимов одновременно.

Синонимы могут выполнять в речи функцию уточнения. Употребление синонимов, дополняющих друг друга, позволяет более полно выразить мысль (Он словно потерялся немного, словно сробел). Один из синонимов в таких случаях может сопровождаться словами, подчеркивающими его значение.

Синонимы используются и в функции разъяснения. При употреблении специальной лексики, иноязычных слов, архаизмов, которые могут быть непонятны читателю, писатели часто поясняют их синонимами (Началась анархия, то есть безначалие). Как правило, синонимами поясняются узкоспециальные термины в научно-популярной литературе (Это случайные, или, как говорят, пекулярные, скорости).

Синонимы могут быть использованы для сопоставления обозначаемых ими понятий; в этом случае автор обращает внимание на различия в их семантике (Врача пригласить, а фельдшера позвать).

В особых случаях синонимы выполняют функцию противопоставления (Он, собственно, не шел, а влачился, не поднимая ног от земли).

Важнейшая стилистическая функция синонимов - функция замещения, когда необходимо избежать повторения слов (Орловский мужик живет в дрянных осиновых избенках. Калужский оброчный мужик обитает в просторных сосновых избах).

Разнообразить речь помогают и близкие по значению слова, не принадлежащие к синонимам (Лорд Байрон был того же мнения; Жуковский то же говорил). Необходимость избегать повторения слов особенно часто возникает при передаче диалога. Для обозначения факта речи употребляются различные глаголы. Подбирая новые слова для обозначения близких понятий, писатели не механически заменяют одно слово другим, а учитывают их разнообразные смысловые и экспрессивные оттенки.

Открытое использование синонимов предоставляет художникам слова большие стилистические возможности. В эмоциональной речи нанизывание синонимов служит усилению признака, действия. Через двести-триста лет жизнь на Земле будет невообразимо прекрасной, изумительной. Синонимы, выстраиваясь в ряд так, что каждый следующий усиливает предыдущий, создают градацию. Для усиления того или иного слова писатель может рядом с ним употребить и фразеологический синоним. Смейтесь над нами! Скальте зубы!

Синонимия создает широкие возможности отбора лексических средств, но поиски точного слова стоят автору большого труда. Иногда нелегко определить, чем именно различаются синонимы, какие они выражают смысловые или эмоционально-экспрессивные оттенки. И совсем не просто из множества слов выбрать единственно верное, необходимое.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1 <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">Первый экземпляр</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">КОПИЯ №</td> </tr> </table>	Первый экземпляр	КОПИЯ №
Первый экземпляр	КОПИЯ №		

13. Антонимы – это слова, принадлежащие одной части речи, различные по звучанию и написанию и имеющие противоположное значение. Антонимы используются как яркое выразительное средство в художественной речи. Писатель видит жизнь в контрастах, и это свидетельствует не о противоречивости, а о цельности восприятия им действительности.

Типы антонимов

I. По структуре корня.

1. Разнокорневые – это собственно лексические антонимы, в которых противоположность выражается семантикой всего слова: *богатство* – *нищета*, *зажигать* – *гасить*. Преобладают в количественном отношении.

2. Однокорневые – лексико-грамматические антонимы, в которых противоположность значения выражается через различные приставки, реже суффиксы, которые также способны вступать в антонимические отношения: *вложить* – *выложить*, *закрыть* – *открыть*, *уехать* – *приехать*, *бездарный* – *одаренный*. Антонимами могут быть юридические клише: *оказание помощи* – *неоказание помощи*, *тяжкое телесное повреждение* – *легкое телесное повреждение*, *мягкое наказание* – *строгое наказание*. На основе антонимичных отношений образуются термины: *купля-продажа*.

II. По семантической структуре.

1. Градуальные (контрарные, противоположные) – антонимы, допускающие включение в свой состав среднего члена, промежуточного понятия: *белый* – (*серый*) – *черный*; *прошедшее* – (*настоящее*) – *будущее*. Это промежуточное понятие представляет собой слово с нейтральным значением, от которого отсчитываются позитивный и негативный члены парадигмы: *любимый* – (*безразличный*) – *ненавистный*.

2. Неградуальные (контрадикторные, противоречащие) – антонимы, обозначающие противопоставленность предметов, признаков, процессов, отношений, наличие одного из которых исключает существование другого, промежуточное понятие не существует: *жизнь* – *смерть*, *больной* – *здоровый*.

Некоторые ученые выделяют еще один тип антонимов – **антонимы-энантиосемы**. **Энантиосемия** (греч. “противоположный” + “знак”) – внутрисловная антонимия, сущность которой заключается в том, что одна и та же лексическая единица может выражать противоположные значения в условиях определенной ситуации или контекста: *задуть свечу* (*погасить*) – *задуть домну* (*зажечь*); *разбить чашку* (*расколоть*) – *разбить сад* (*создать*); *рубить дрова* (*колоть*) – *рубить дом* (*строить*). Энантиосемия часто становится причиной двусмысленности и может заключать в себе речевую ошибку: *После тяжелого приступа больной начал отходить* (больному лучше или хуже?); *Студенты прослушали лекцию* (слушали внимательно или вовсе не слушали?); *Редактор просмотрел эти строки* (бегло прочел или не увидел?).

III. По употреблению в речи.

1. Общеязыковые – отражают явления реальной действительности: *хорошо* – *плохо*; *верх* – *низ*; *говорить* – *молчать*.

2. Контекстуальные (авторские) – слова, противопоставленные в определенном контексте: “*Волки и овцы*” (Крылов), *Они сошлись. Волна и камень, стихи и проза, лед и пламень не столь различны меж собой* (Пушкин). Полярность этих слов не закреплена в словарях, их противопоставление носит индивидуально-авторский характер.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Использование юристами антонимии возможно только в устной монологической речи, это яркое выразительное средство; для процессуальных актов антонимия не характерна.

Основная стилистическая функция антонимов - быть лексическим средством выражения антитезы. Антитеза как стилистический прием широко распространена в народном поэтическом творчестве, например в пословицах: Учение - свет, а неученье - тьма. Классические примеры использования антитезы дает русская художественная литература: Я вижу печальные очи, я слышу веселую речь.

Антитеза бывает простой (одночленной) (У сильного всегда бессильный виноват) и сложной (многочленной) (И ненавидим мы, и любим мы случайно, Ничем не жертвуя ни злобе, ни любви).

Антонимы способствуют раскрытию противоречивой сущности предметов, явлений. Ты и убогая, ты и обильная, ты и могучая, ты и бессильная, матушка-Русь.

Часто обращаются к антитезе публицисты. Употребление антонимов придает публицистической речи яркую экспрессию.

Противопоставление усиливает эмоциональность речи. Не случайно антонимия лежит в основе многих афоризмов. Чем ночь темней, тем ярче звезды.

По принципу антитезы построены многие заглавия произведений. «Война и мир». Особенно часто используется антонимия в заголовках газетных и журнальных статей «Бедность при богатстве».

Противоположен антитезе прием, состоящий в отрицании контрастных признаков у предмета: В бричке сидел господин, не красавец, но и не дурной наружности, не слишком толст, не слишком тонок, нельзя сказать, чтобы стар, однако ж и не так, чтобы слишком молод. Такое нанизывание антонимов отрицанием подчеркивает заурядность описываемого, отсутствие у него ярких качеств, четко выраженных признаков. Подобное использование антонимов дает возможность указать на такие понятия, которые в языке не имеют точного определения. Если друг оказался вдруг и не друг и не враг, а так...

Сильную экспрессию создает употребление одного из членов антонимической пары с отрицанием: Мир не постарел - помолодел. Подобное соединение антонимов усиливает значение одного из них, употребленного без отрицания; речевая избыточность при этом выполняет стилистическую функцию - служит средством актуализации понятия, на которое автор хочет обратить особое внимание. Я не враг тебе, а друг.

Явление антонимии лежит в основе оксюморона - яркого стилистического приема образной речи, состоящего в создании нового понятия соединением контрастных по значению слов. Сочетание антонимов в «чистом виде» в оксюморе встречается редко. «Начало конца», «Плохой хороший человек». В большинстве случаев слова, имеющие противоположное значение, соединяются как определяемое и определяющее, поэтому их нельзя считать антонимами в точном значении термина.

Стилистические функции антонимов не исчерпываются выражением контекста, противопоставления. Антонимы помогают писателям показать полноту охвата явлений [минуло: и счастье и горе], широту временных границ [Войска идут и день и ночь].

Некоторые антонимические пары выступают в речи как лексическое единство, приобретая фразеологический характер: и стар и млад, рано или поздно. Их употребление вносит в художественную речь разговорные интонации.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Сопоставление антонимов может отражать чередование действий, смену явлений, наблюдаемых в жизни [Помиримся. И поссоримся. И снова ты уснешь. Мы сложим наши бессонницы в сплошную белую ночь], указывать на быструю смену действий (Вон вдали блеснула ясная зарница, вспыхнула и погасла...).

На антонимах строятся каламбуры. Было так поздно, что стало уже рано. В таких случаях игра слов возникает благодаря употреблению многозначных слов, которые выступают как антонимы не во всех значениях. Молодая была уже не молода.

Особый стилистический прием - использование одного из антонимов, в то время как по смыслу следовало бы употребить другой. Употребление слова в противоположном значении называется антифразисом. Антифразис часто встречается в текстах, пронизанных авторской иронией, например в «Повести о том, как поссорился Иван Иванович с Иваном Никифоровичем» Н.В. Гоголя: Два почтенные мужа, честь и украшение Миргорода, поссорились между собой.

Резкий сатирический эффект создает антонимическая замена одного из компонентов в устойчивых словосочетаниях: «Долг платежом черен». В подобных сочетаниях особенно обращает на себя внимание «нелогичность» высказывания, поскольку языковая форма фразеологизма диктует употребление противоположного по значению слова.

14. Главным процессом, определяющим развитие словарного состава языка, его обогащение и совершенствование, является постоянный рост лексики за счет появления новых слов.

Наряду с процессом появления новых слов происходит процесс исчезновения устаревших слов. Однако этот процесс закрепления новых слов и уход старых – длительный, он не происходит сразу и вдруг.

Таким образом, язык постоянно совершенствуется, обновляется его словарный запас

. Выделяют активный и пассивный словарные запасы.

Активный словарный запас включает всю привычную, повседневно употребительную лексику, не имеющую ни оттенка устарелости, ни оттенка новизны. Сюда наравне входят слова и общенародного и узкого употребления.

Пассивный словарный запас включает не обычные и не повседневно употребительные слова. В целом, в него входят устаревшие и новые слова, еще не вошедшие в широкое употребление.

Таким образом, словарный запас языка подразделяется на актуальную лексику (активный словарный запас), устаревшие слова (но широко известные) и неологизмы, сохраняющие оттенок необычности.

Исчезновение слов – сложное явление, совершающееся медленно, приводящее к выпадению слова не сразу.

Существует два типа устаревших слов – историзмы и архаизмы.

Историзмы – устаревшие слова, исчезнувшие в связи с исчезновениями тех реалий, которые они обозначали.

Архаизмы – названия существующих предметов, вытесненные их современными синонимами.

Типы архаизмов.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

1. Лексико-фонетические архаизмы – слова, имеющие в своем фонетическом облике несвойственный современному произношению звук или сочетание звуков: *галстух* (галстук), *гишпанский* (испанский), *зерцало* (зеркало), *в печи* (в печи), *проект* (проект), *снурок* (шнурок), *феоретический* (теоретический) и т.п. Сюда же относится произношение *е* на месте современного *ё*: *изреченный* ("Мысль изреченная есть ложь" – Тютч.); *отдаленный*, *смятенный* и т.п.

2. Лексико-словообразовательные архаизмы, отличающиеся от современного эквивалента каким-либо словообразовательным аффиксом (чаще всего суффиксом): *азиатцы* (азиаты), *дружество* (дружба), *идиотический* (идиотский), *кофей* (кофе), *ресторация* (ресторан), *рыбарь* (рыбак), *содейство* (содействие), *счастье* (счастье) и т.п.

3. Собственно лексические архаизмы – слова, устаревшие целиком: *дабы* (чтобы), *кров* (крыша): "На *кровы* ближнего селенья Нисходит вечер, день погас" (Борат.), *пагуба* (гибель, вред), *парадиз* (рай), *уповать* (надеяться и твердо верить), *хлябь* (бездна, неизмеримая глубина) и т.п.

4. Грамматические архаизмы – это устарелые формы слов, не существующие в современном языке, например формы звательного падежа имен существительных: *отче!* *царю!* *человече!* *дево!* (седьмого в системе падежей древнерусского языка), а также такие грамматические формы, которые в современном языке образуются по-иному: *на бале* (а не 'на балу'), *даждь* (а не 'дай'), *исполнити* (а не 'исполнить'), *равною* (а не 'равной'), *руссаго* (а не 'русского') и пр. Например: "Само собой разумеется, что молодой человек пылал *равною страстию* и что родители его любезной, заметя их взаимную склонность, запретили дочери о нем и думать" (П.).

5. Семантические архаизмы – это устаревшие значения тех слов, которые существуют в современном русском языке, но называют другое явление, другой предмет, например: *позор*, *позорище* в значении 'зрелище, обычно постыдное'.

Стилистические функции.

Используются в специальной литературе.

- 1) используются для создания исторического колорита эпохи
- 2) для речевой характеристики персонажей
- 3) для придания оттенка торжественности, патетичности (поэзия)
- 4) средство создания иронии (художественная проза)
- 5) для шуточного характера (эпистолярный стиль)

Писатели часто обращаются к устаревшим словам как к выразительному средству художественной речи. Интересна история использования старославянской лексики в русской художественной литературе, особенно в поэзии.

Устаревшие слова выполняют в художественной речи разнообразные стилистические функции. Архаизмы и историзмы используются для воссоздания колорита отдаленных времен.

Архаизмы, в особенности славянизмы, придают речи возвышенное, торжественное звучание. Старославянская лексика выступала в этой функции еще в древнерусской литературе. В поэтической речи XIX в. с высокой старославянской лексикой стилистически уравнились древнерусизмы, которые тоже стали привлекаться для создания патетики художественной речи. Высокое, торжественное звучание устаревших слов оценивают и писатели XX века.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Устаревшая лексика может приобретать ироническую окраску. В пародийно-иронической функции устаревшие слова часто выступают в фельетонах, памфлетах, юмористических заметках.

Существует мнение, что устаревшая лексика распространена в официально-деловом стиле. Действительно, в деловых бумагах употребляются отдельные слова и обороты речи, которые в иных условиях мы вправе рассматривать как архаизмы.

15. Часто можно услышать, что иностранные слова «засоряют» русский язык и поэтому с ними нужно «бороться». Действительно, в разговорной речи мы нередко употребляем «модные» иностранные словечки не к месту. Язык рекламы наводнен американизмами, в журналах и газетах множество неоправданных заимствований.

Русский язык всегда был открыт для пополнения лексики из иноязычных источников. Заимствования из древних языков (греческого, латинского), тюркизмы, галлицизмы, слова голландского, немецкого, английского происхождения, полонизмы, украинизмы и другие осваивались русским языком в разные исторические эпохи, не нанося ущерба его национальной самобытности, а лишь обогащая его и расширяя его пределы. Однако слишком большой приток иноязычных слов в наш язык в определенные периоды вызывал тревогу у деятелей русской культуры.

Использование русскими писателями иностранных слов отражает их отношение к проблеме лексических заимствований. Сатирики XVIII в. зло пародировали жаргон светского общества, насыщенный французскими (часто искаженными) словами. Так, у Д.И. Фонвизина советница в «Бригадире» говорит: - Я капательна взбеситься.

Традицию сатирического осмеяния светского жаргона продолжил Н.В. Гоголь: Ну просто оррёр, оррёр, оррёр! (ужас). Сатирически изобразил французманию высшего общества Л.Н. Толстой в «Войне и мире». Писатели пародировали неправильное употребление французских слов и искажение русских на иностранный манер.

Однако писатели всегда считали, что часть заимствованной лексики нужна литературному языку как яркое стилистическое средство живописного изображения быта других народов или как наиболее действенное средство выражения мысли. При описании нерусской действительности для воссоздания кавказского колорита экзотизмы мастерски применяли М.Ю. Лермонтов, Л.Н. Толстой и др.

В XIX в. в русский язык вошла интернациональная лексика; она несла в себе идеи просвещения, прогрессивной философии Запада.

Современная публицистика, призванная отражать оперативную жизнь во всем ее многообразии, не может отказаться от использования иноязычных слов, получивших распространение в общении. Поэтому некорректно обвинять публицистов в популяризации заимствований. Описывая ту или иную ситуацию, журналист обращается к принятой в этом случае лексике, включая и заимствования.

В особых случаях может быть стилистически оправдано обращение автора даже к варваризмам, если они вводятся «цитатно».

Некоторые заимствования последних лет получили в русском языке особую экспрессивную окраску: они звучат шутливо, что позволяет журналистам использовать их в ироническом контексте: Маша долго не могла привыкнуть к своему бой-френду; Где нынешнему студенту взять «грин», если он будет аккуратно посещать лекции?... Журналисты вправе использовать как средство юмора и окказионализмы, образованные по модели модных заимствований.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Острый сатирический эффект создает пародийное употребление иноязычных слов в макаронических стихах, публикуемых также в газетах. И мой опинион таков, Что есть немало женихов. Но, хоть я этому и рада, дифференцировать их надо

Подобное осмеяние «звонкого иноязычия», думается, наиболее действенная форма «борьбы» с засильем иностранных слов, потому что запреты и призывы отказаться от заимствований не оказывают заметного влияния на развитие языка. Требование деятелей русской культуры разумно предпочитать заимствованным словам исконно русские, если они точно передают соответствующее значение, не имеет ничего общего с пуризмом, то есть с консервативным стремлением к сохранению языка в неизменном виде, к ограждению его от каких бы то ни было новшеств, заимствований.

В нашу жизнь в последние годы входят новые явления, а с ними новые слова. Подобные процессы обогащения лексики за счет заимствований происходят во всех современных языках. В наше время поток новых идей, вещей, информации, технологий требует быстрого называния предметов и явлений, заставляет вовлекать в язык уже имеющиеся иностранные названия, а не ожидать создания самобытных слов на русской почве. Научно-техническая, военная, финансовая, банковская, спортивная лексика во всем мире стремятся к интернационализации. Тяга к научно-техническому прогрессу, к цивилизации находит отражение в языке. Отчасти происходит выравнивание словаря русского языка по международному стандарту. Насколько это изменит облик русского языка, обогатит его или «испортит», покажет время.

И все же не следует увлекаться иностранными словами, ведь многие новые заимствования непонятны, поэтому надо говорить проще, на чистом русском языке.

Типы неосвоенной иноязычной лексики.

Варваризмы – заимствованные из чужого языка слова или выражения, не до конца освоенные заимствующим языком и поэтому воспринимаемые как чужеродные: о'кей, мерси, harry end, чао, гуд бай, пардон

Экзотизмы - иноязычные заимствования, обозначающие предмет или явление из жизни другого народа.

Иноязычные вкрапления – **иноязычные** вставки в смешанной речи или единичные неассимилированные слова из других языков в речи на родном языке.

16. Фразеологизм – устойчивое, несвободное сочетание слов, которое не создается в речи каждый раз заново, а воспроизводится как уже готовое, закрепленное в памяти выражение.

Признаки:

- 1) используется в готовом виде,
- 2) образуется соединением нескольких компонентов,
- 3) многие фразеологизмы эквивалентны некоторым словам,
- 4) постоянный состав элементов,
- 5) непроницаемость структуры,
- 6) устойчивость грамматического строения,
- 7) идиоматичность – невыводимость значений целого из отдельных значений составляющего.

Ошибки, связанные с употреблением фразеологизмов

1. Неправильное употребление фразеологизмов по значению

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

(незнание значения фразеологизма). Например: Он все время мечет бисер перед свиньями, а ему все верят. Фразеологизм метать бисер перед свиньями имеет значение «напрасно говорить о чем-либо или доказывать что-либо тому, кто не способен понять этого». В данном контексте он употреблен в значении «выдумывать, рассказывать небылицы».

2. Замена одного из компонентов фразеологизма. Например: Это нужно спросить у сильных мира всего (вместо сего). С бешеной овцы – хоть шерсти клок (вместо паршивой).

3. Искажение грамматической формы фразеологизма. Например: Его теперь с собакой не сыщешь (вместо с собаками).

4. Нарушение целостности фразеологизма:

а) расширение (добавление компонента). Например: Пора уже тебе взяться за свой ум;

б) сужение (пропуск одного из компонентов). Например: Я не хочу вешать собак на Министерство по чрезвычайным ситуациям. (Вешать всех собак на кого-либо (разг. неодобр.) – делать кого-либо единственным виновником);

в) контаминация: соединение двух фразеологизмов: держать ухо на пульсе (ср.: держать руку на пульсе и держать ухо востро – быть бдительным, контролировать ситуацию).

5. Неправильное употребление фразеологизма по стилистической окраске. Например: Борьба с местными террористами - это дело рук узбекских пограничников. Фразеологизм чьих-либо рук дело имеет негативную эмоционально-оценочную окраску, что не соответствует контексту данного высказывания. Ср.: Распространение подобных слухов – дело рук недобросовестных журналистов.

Фразеологические средства языка находят применение в различных функциональных стилях и, соответственно, имеют ту или иную стилистическую окраску.

Стилистический пласт составляет разговорная фразеология (без году неделя, водой не разольешь), она используется преимущественно в устной форме общения. К разговорной близка просторечная фразеология, более сниженная (чесать языком).

Другой стилистический пласт образует книжная фразеология, которая употребляется в книжных стилях, преимущественно в письменной речи. В составе книжной фразеологии можно выделить научную (центр тяжести, щитовидная железа), публицистическую (шоковая терапия, прямой эфир), официально – деловую (минимальная зарплата, давать показания).

Можно выделить и слой общеупотребительной фразеологии, которая находит применение как в книжной, так и в разговорной речи (время от времени, иметь значение).

В эмоционально-экспрессивном отношении все фразеологизмы можно подразделить на две группы.

Большой стилистический пласт составляют фразеологизмы с яркой эмоционально-экспрессивной окраской, которая обусловлена их образностью, использованием в них выразительных языковых средств. Так, фразеологизмы разговорного характера окрашены в фамильярные, шутливые, иронические, презрительные тона (ни рыба ни мясо, сесть в лужу, только пятки засверкали); книжным присуще возвышенное, торжественное звучание (обагрить руки в крови, уйти из жизни).

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Другой стилистический пласт составляют фразеологизмы, лишенные эмоционально-экспрессивной окраски и употребляемые в строго номинативной функции (компостировать билет, железная дорога). Таким фразеологизмам не свойственна образность, они не несут оценки. Среди фразеологизмов этого типа много терминов (ценные бумаги, валютные операции). Они характеризуются однозначностью, образующие их слова выступают в прямых значениях.

Писатели обращаются к фразеологическим богатствам родного языка как к неисчерпаемому источнику речевой, экспрессии. В художественной и публицистической речи фразеологизмы часто употребляются в их обычной языковой форме с присущим им значением. Введение в текст фразеологизмов, как правило, обусловлено стремлением усилить экспрессивную окраску речи.

Особенно любят использовать фразеологизмы юмористы, сатирики; они ценят разговорную, стилистически сниженную фразеологию, прибегая нередко, к смешению стилей для создания комического эффекта. Разговорно-просторечная фразеология выступает как средство языковой характеристики персонажей; для стилизации авторской речи, которая воспринимается как непринужденная беседа условного рассказчика с читателем, и в этом случае сниженные фразеологизмы воссоздают картину живого общения.

Сама природа фразеологизмов, обладающих яркой образностью, стилистической окраской, создает предпосылки для их использования в экспрессивной, и прежде всего в художественной и публицистической речи. Эстетическая роль фразеологических средств определяется умением автора отобрать нужный материал и ввести его в текст. Такое употребление фразеологизмов обогащает речь, служит «противоядием» против речевых штампов.

Однако возможности применения фразеологизмов значительно шире, чем простое воспроизведение их в речи. Фразеологические богатства языка оживают под пером талантливых писателей, публицистов и становятся источником новых художественных образов, шуток, неожиданных каламбуров. Художники слова могут обращаться с фразеологизмами как с «сырьем», которое подлежит «творческой обработке». В результате фразеологического новаторства писателей, публицистов возникают оригинальные словесные образы, в основе которых «обыгранные» устойчивые выражения. Творческая обработка фразеологизмов придает им новую экспрессивную окраску, усиливая их выразительность.

17. Основу стилистических ресурсов в словообразовании составляют суффиксы и приставки субъективной оценки, или эмоционально-экспрессивные. Оттенок уменьшительности сопровождается экспрессией ласкательности, иногда шутливости и ироничности. Оттенок увеличенности — экспрессией грубости, иногда пренебрежения, иронии. Суффиксы субъективной оценки более свойственны устной разговорной речи, чем книжной.

Оттенок уменьшительности у существительных могут придавать суффиксы -ок- (-ек-): снежок, камешек; -очек- (-ечек-): лепестрчек, пенечек; -чик колокольчик, трамвайчик; -ец-: братец; морозец; -ушк- (-ЮШК-): бабушка, зайushка; -онък- (-еньк-): кисонька, зоренька.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

У имен прилагательных это суффиксы -оньк- (-еньк-): болыпенький, плохонький; -ехоньк- (-охоньк-): темнехонький, скорехонький; -ехонек-(-охонек-)> -ешенек- (-ошенек-): близехонек, легошенек.

Суффиксальные образования со значением пренебрежительности, презрительности происходят при помощи суффиксов -ишк-: воришка, домишко, житишко; -онк- (-енк-): душонка, бабенка.

Суффиксы, придающие словам значение увели- чительности, чаще всего сопровождаются эмоциональными оттенками неодобрения, презрения, но могут выражать и восхищение, удивление, например: Какая кругом грязища! Вот это голосище!

Приставки, вносящие в слово экспрессивно-стилистические оттенки (добрый — предобрый; веселый — развеселый), часто употребляются в сочетании с другими средствами и способами словообразования: суффиксами и сложением слов: злой — презлой, прехорошенький.

Аффиксы вносят в слова функционально-стилистические окраски, которые характеризуют слово по его отношению к книжной или разговорной речи, к тому или иному функциональному стилю. Существует ряд суффиксов книжного происхождения и соответствующей функционально-стилевой окраски: -ств-, -ость-, -изм-, -ани-, шель, -ист-, -изм. Например: авторство, сущность, оптимизм, вдохновитель, гуманист.

Оттенок разговорной речи придают словам следующие суффиксы: -як-: добряк, свояк; -унболтун, врун; -овк-: спецовка, столовка; -яг-: бедняга, бедолага.

Для научной и научно-технической, а также профессиональной речи характерно образование слов с помощью суффиксов: -ость-: тугоплавкость, емкость; -ств-: мессианство, учительство; -изм-: материализм; -ац-: аргументация; -ит- (медицинские термины): плеврит, менингит, бронхит.

В публицистической речи употребляются слова с суффиксами: -ость-: сработанность; -ан-: политикан.

Функционально окрашенными приставками книжного происхождения, характерными для научных и научно-технических, официально-деловых терминов и публицистической лексики, являются следующие: -а-: аморальный, ассиметричный; -анти-: антивирусный; -интер-, -ультра-: ультрарадикальный; экстра-: экстравагантный.

Сложение слов также обладает большими стилистическими возможностями. Например, экспрессивной окраской обладают имена существительные, образованные сочетанием глагольной формы 2-го лица единственного числа повелительного наклонения с существительным — вертихвостка, сорвиголова, скопидом.

Для художественной речи характерны сложные прилагательные, обозначающие оттенки цветов или качество с дополнительным оттенком: иссиня-чер- ный, пепельно-серый, приятно-мягкий.

Сложносокращенные слова в связи с ограниченностью сферы их употребления также обладают некоторой функционально-стилистической окраской. Например, разного рода аббревиатуры в зависимости от сферы использования несут окраску либо официально-делового функционального стиля (УПК, финотдел, гороно), либо публицистического (АЭС, военком), либо научного (АТС, ЭВМ, УВЧ).

Таким образом, учитывая стилистические возможности словообразования, необходимо, образуя новые слова с помощью известных способов, помнить, какую мысль Мы хотим выразить в своей речи при помощи тех или иных слов.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1 <table border="1" style="float: right; margin-top: -10px;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">Первый экземпляр</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">КОПИЯ №</td> </tr> </table>	Первый экземпляр	КОПИЯ №
Первый экземпляр	КОПИЯ №		

18. Род несклоняемых имен существительных.

1. Слова, обозначающие неодушевленные предметы. Несклоняемые имена существительные иноязычного происхождения, обозначающие неодушевленные предметы, в своем большинстве относятся к среднему роду, например: *целебное алоэ, шотландское виски, железнодорожное депо, сиреневое жабо, интересное интервью, шерстяное кашне, маршрутное такси, политическое статус-кво.*

Правило имеет ряд исключений, связанных с влиянием различных аналогий (русский синоним, грамматический род слова, обозначающего родовое понятие, и др.).

Так, к **мужскому** роду относятся слова: *бри* (влияние родового понятия «сыр»), *га* (ср. *один га*, влияние слова *гектар*), *кавасаки* (моторный бот), *кофе* (влияние прежних форм *кофей*, *кофий*), *крамбамбули*, *креп-гофре*, *мак?* (заросль), *памперо* (ветер в Южной Америке), *пенальти* (влияние русского синонимического сочетания «одиннадцатиметровый штрафной удар»), *сирокко* (родовое понятие «ветер»), *сулугуни* («сыр»), *шимми* (родовое понятие «танец»), *эю* (старинная французская монета; влияние языка-источника). Под влиянием слова-понятия «язык» к мужскому роду относятся слова *бенгали, пушту, урду, хинди* и т. д.

К **женскому** роду относятся слова: *авеню* (русский синоним *улица*), *бере* (родовое понятие «груша») *бери-бери* (родовое понятие «болезнь»), *кольраби* («капуста»), *салями* («колбаса») и некоторые другие.

Наконец, некоторые слова употребляются в форме **двух родов**, например: *авто* (средн. и муж., под влиянием слова *автомобиль*), *арго* (средн. и муж., под влиянием слова-понятия «жаргон»), *бибабо* (средн. и муж., ср. *маленький бибабо*), *бренди* (средн. и муж., ср. *крепкий бренди*), *мокко* (средн. и муж., аналогия с употреблением слова *кофе*), *па-де-де* и *па-де-труа* (средн. и муж., родовое понятие «танец»), *эсперанто* (средн. и муж., влияние слова «язык», см. выше).

2. Субстантивированные слова. Субстантивированные несклоняемые слова относятся к среднему роду, например: *вежливое «здравствуйте», всегдашнее «да», громкое «ура», наше «завтра», резкое «не хочу».*

3. Слова, обозначающие лиц. Несклоняемые существительные, обозначающие лиц, относятся к мужскому или женскому роду в зависимости от своего значения, т. е. соотношенности с реальным полом обозначаемого лица, например:

1) **мужского** рода: *богатый рантье, военный атташе, усталый кули; великий Верди;*

2) **женского** рода: *белокурая фрейлейн, простодушная инженерю, старая леди; бедная Мими;*

3) **двуродовые**: *визави* (ср.: *мой визави оказался интересным собеседником – моя визави оказалась интересной собеседницей*), *протеже* (ср.: *наш протеже оправдал все надежды – наша протеже оправдала все надежды*); *инкогнито* (ср.: *таинственный инкогнито внезапно исчез – таинственная инкогнито внезапно исчезла*);

4) **среднего** рода: *жюри* (в собирательном значении; ср.: *жюри постановило*).

4 Слова, обозначающие животных, птиц и т. д. Несклоняемые существительные, обозначающие одушевленные предметы (кроме лиц, см. выше), относятся к **мужскому** роду, например: *азиатский зебу, забавный пони, ловкий шимпанзе, пёстрый какаду, серый кенгуру, большой фламинго.* При этом мужской род употребляется безотносительно к полу животного. Однако если контекст указывает на

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

самку, то соответствующие слова употребляются в форме женского рода, например: *кенгуру несла в сумке кенгурёнка, шимпанзе кормила детёныша.*

К **женскому** роду относятся слова: *иваси* («рыба», «сельдь»), *цеце* («муха»).

Двуродовыми являются слова *колибри, киви-киви*, (муж. и жен., влияние родового понятия «птица»), *колли* (влияние родового понятия «собака»).

5. Географические названия. Род несклоняемых существительных, обозначающих географические собственные имена (названия городов, рек, озер, островов, гор и т. д.), определяется по грамматическому роду нарицательного существительного, выступающего в роли родового понятия (т. е. по роду слов *город, река, озеро* и т. д.), например: *солнечный Тбилиси* (город), *широкая Миссисипи* (река), *полноводное Эри* (озеро), *труднодоступная Юнгфрау* (гора), *живописный Капри* (остров).

Отступления от правила объясняются влиянием аналогии, употреблением слова в другом значении, тенденцией относить к среднему роду иноязычные несклоняемые слова на **-о** и т. д., например: *пятиглавый Беитау* (влияние названия соседней горы Машук), *Северное Борнео* (влияние конечного **о**), *Второе Баку* (название места добычи нефти, а не города), *Новые Сочи* (ложная аналогия со словами в форме множественного числа типа *Малые Мытищи*).

6. Названия органов печати. По родовому наименованию определяется также грамматический род несклоняемых названий органов печати, например: *либеральная «Ньюс кроникл»*; *Подробное изложение доклада опубликовала «Таймс»*; *На конкурсе 1962 г. на лучшее оформление и вёрстку «Дейли уоркер» заняла второе место* (в примерах приведены названия газет); *В прошлые годы «Фигаро литерер» нередко публиковал отдельные сочинения, написанные экзаменующимися на степень бакалавра* (название журнала). В разговорной речи встречается: *«Таймс» опубликовал...* (название с конечным согласным отнесено к мужскому роду).

Согласно существующему правилу, грамматический род звуковых аббревиатур определяется по стержневому слову. Из этого следует, что ТАСС – среднего рода (агентство), ВАК – женского рода (комиссия), а роно – мужского рода (отдел). Однако это общее правило непрерывно расшатывается речевой практикой. Звуковые аббревиатуры, оканчивающиеся на твердый согласный: ВАК, ЗАГС, ЖЭК, МИД и т.п., стали осознаваться как слова мужского рода, хотя их стержневыми словами служат существительные среднего и женского рода.

Изменения грамматического рода наблюдается и у звуковых аббревиатур, оканчивающихся на гласный звук. Говорят и пишут: роно закрыто, роно дало указание. Подобное употребление можно встретить в разговорной речи учителей, отлично знающих, что стержневым словом в этой аббревиатуре является слово «отдел» и потому оно должно относиться к мужскому роду.

В родительном падеже возможны варианты окончания в сочетаниях типа стакан чаю – стакан чая, много народу – много народа. Форма на **-у(ю)**, с присущим ей разговорным оттенком, допускается в следующих случаях:

1) у имен существительных с вещественным значением при указании на количество, т.е. для обозначения части целого, килограмм сахару; достать воску; купить гороху;

2) у имен существительных, имеющих в своем составе ударный уменьшительный суффикс и ударение на окончании во всех косвенных падежах: выпить чайку, поесть

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

медку, а также некоторые существительные с безударным уменьшительным суффиксом:
выпить кваску, коньячку, чайку, поест медку;

3) у собирательных существительных с тем же количественным значением:
многонароду;

4) у имен существительных отвлеченных, входящих в состав разговорных
устойчивых сочетаний: наделать шуму, нагнать страху, наговорить вздору;

5) в некоторых фразеологических оборотах: без году неделя, без роду и племени.

Некоторые существительные, входящие в состав фразеологизмов, допускают
варианты родительного падежа: с испугу/испуга (крикнуть), без разбору/разбора (братъ),
то же самое касается некоторых существительных, употребляющихся в отрицательных
конструкциях отбою/отбоя нет, отказу/отказа не было, покою/покоя нет.

Мужской род

1) Все названия парных предметов имеют нулевое окончание: *ботинок, сапог,*
чулок, брюк, погон, ножниц.

Исключение: *носков.*

2) Названия национальностей подчиняются следующим правилам:

а) слова с основой на -н, -р имеют нулевые окончания: *англичан, армян, грузин,*
лезгин, осетин, румын, туркмен, цыган, башкир, болгар.

Исключение: *негров.*

б) слова с основой на другие буквы имеют окончание -ов: *киргизов, калмыков,*
таджиков, узбеков, монголов, якутов.

Исключение: *турок, бурят.*

3) Названия воинских групп и прежних родов войск требуют следующих
окончаний:

а) без числительных они имеют нулевое окончание: *партизан, солдат, гранадер,*
гардемарин, гусар, драгун, улан;

б) прежние рода войск с числительными имеют окончания -ов: *10 гусаров, 5*
гардемаринов, 6 гусаров, 7 уланов.

4) Названия единиц измерений вариативны:

а) *ампер, ватт, грамм, килограмм, рентген, кулон;*

б) *амперов, ваттов, граммов, килограммов, рентгенов, кулонов.*

Усеченные формы (*ампер, грамм*) характерны для разговорной речи.

5) Имена группы «овощи – фрукты» имеют окончания -ов: *апельсинов,*
мандаринов, бананов, помидоров, баклажанов.

Усеченные формы (*апельсин, мандарин, банан, помидор*) характерны для
разговорной речи.

Женский род

1) Существительные на -ля, -ня имеют нулевое окончание: *вафель, кровель,*
сплетен, нянь, вишен, яблонь.

2) Некоторые существительные имеют окончание -ей: *свечей, граблей,*
простыней.

Есть и вариантные формы: *Игра стоит свеч*, но: *В доме нет свечей.* Однако
слово *свеча* здесь употреблено в прямом и переносном (фразеологическом) значениях
(укажите, где какое).

3) Существительные на -ия имеют окончание -ий: *аудиторий, академий,*
консерваторий.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Средний род

1. Ряд имен имеют нулевое окончание: *яблок, плеч, блюдец полотенец, зеркал.*

Обратите внимание на форму плеч (*Платье с плечами и без плеч!*)

2. Нормативными являются формы на *-ий*: *побережий, захолустий, снадобий.*

3. Существуют также формы на *-ев*: *устьев, болотцев, верховьев, низовьев.*

Существительные, употребляющиеся всегда только во множественном числе (не имеющие рода), образуют родительный падеж с помощью различных типов окончаний:

нулевого: *сумерек; суток;*

-ов: *заморозков;*

-ей: *будней, яслей, саней.*

19. **Простая форма сравнительной степени** употребляется во всех речевых стилях, в частности в разговорной речи, а **сложная** в основном свойственна книжной (научной и деловой) речи.

Равноправны варианты простой формы сравнительной степени, бойче – бойчее, звонче – (в художественной речи чаще) звончее, ловче – ловчее.

Форма сравнительной степени на *-ей* (скорей, смелей и т.п. употребляется в разговорном языке и в стихотворной речи.

Не соответствует нормам литературного языка соединение в одной конструкции простой и сложной формы сравнительной степени типа «более интереснее»; довольно часто встречающиеся выражения более лучшее положение, более худшие привычки.

Формы с приставкой *по-*, вносящей добавочное значение не большой степени увеличения или уменьшения качества, характерны для разговорной речи, сделать получше, проснуться пораньше). Неоправданны сочетания смешанного типа: рассказать несколько поподробнее.

В наречных парах более – больше, менее – меньше, далее – дальше, ранее – раньше первые варианты (на *-ее*) характерны для книжной речи, вторые (на *-ше*) используются в нейтральном стиле.

Простая форма превосходной степени имеет книжный оттенок (красивнйший), а **сложная** употребляется во всех стилях речи (самый красивый).

Устарелый оттенок присущ смешанным конструкциям, образованным сочетанием слова самый с превосходной степенью прилагательного (в форме на *-ейший – -айший* уже заключено выражение предельного признака); такие конструкции встречались у писателей XIX века, по самой выгоднейшей цене; один из самых честнейших людей. В наши дни сохраняются единичные выражения этого типа: самый ближайший путь, самая кратчайшая дорога.

Следует разграничивать сложную форму превосходной степени, имеющую в своем составе местоимение самый (в тех случаях, когда высокая степень качества выражается вне сравнения, так называемая абсолютная превосходная степень), и форму с наречиями наиболее, наименее (относительная превосходная степень; последняя форма свойственна преимущественно научной и публицистической речи), например: самые подходящие условия — наиболее подходящие условия.

20. **Образование и употребление имени числительного** также подчиняется определенным правилам, несоблюдение которых ведет к речевым ошибкам. **Нормы употребления числительных** в современном русском языке своеобразны и

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

специфичны. Имя числительное – лексически замкнутая категория, не пополняющаяся сегодня новыми единицами. Однако употребление имен числительных представляет собой серьезную речевую проблему. Так, например, сложные числительные типа восемьдесят, семьсот – единственная группа слов, в которых склоняются обе части: восьмьюдесятью, семьюстами (твор. пад.), о восьмидесяти, о семистах (предл. пад.) – в современной речи практически утратила систему склонения. Это нарушение той нормы, которая является императивной, то есть обязательной для всех говорящих на данном языке. В современной разговорной речи склоняемость сложных числительных утрачивается, чему способствует и профессиональная речь математиков, однако в официальной речи норма требует склонения обеих частей сложных числительных.

Правила склонения чрезвычайно просты:

- при склонении составных числительных изменяются все входящие в него слова: библиотека пополнилась *пятьюстами сорока тремя* книгами; о *пятистах сорока трех* книгах мы вели речь; у *пятисот сорока трех* студентов появились студенческие билеты;
- при склонении порядковых числительных изменяется только последнее слово: встречаемся *двадцать пятого*, в *тысяча девятьсот сорок первом* году;

Слово **тысяча** выступает в функции и существительного и числительного, поэтому в тв.п можно употребить – тысячью и тысячей. Диспозитивны нормы форм тв.п. – восьмью и восемью, но литературный язык предпочитает первую форму.

При **образовании словосочетаний «числительное + существительное во мн.ч.»** используются собирательные (до 5) и количественные (с 5) числительные: трое друзей, пятеро солдат, восемь суток. Собирательные числительные (двое, трое, ..., десятеро) в официальной речи не употребляются, хотя по значению совпадают с количественными числительными. Но и в разговорной речи их употребление ограничено: они не сочетаются с наименованиями лиц женского рода, с неодушевленными существительными, с наименованиями высоких званий, должностей (герой, генерал, профессор и т.п.).

Собирательные числительные сочетаются с **наименованиями лиц мужского пола (кроме названий высоких званий, должностей):** *двое мальчиков, шестеро солдат*; с **названиями детенышей:** *семеро козлят, пятеро волчат*; с **субстантивированными прилагательными:** *семеро конных, четверо военных*; с **существительными, имеющими форму только мн.ч.:** *двое часов, четверо ножниц, пятеро суток*; с **существительными:** *дети, ребята, люди - трое ребят, четверо незнакомцев*. Сочетания типа 22, 23, 24, 32, 33, 34 102, 103, 104, суток в русском языке невозможны, так как они требуют при себе формы собирательного числительного, которое не может входить в составное числительное. В случае необходимости следует пользоваться синонимическими выражениями с лексической заменой: *прошло 22 дня, закончились двадцать вторые сутки* и т. п. Как видим, **собирательные числительные не сочетаются** с именами существительными, обозначающими лиц женского пола. Нельзя сказать: *из пятерых дочерей*; а также с существительными мужского рода, обозначающими названия животных: нельзя сказать – *трое волков*.

В сочетаниях с существительными **женского рода** в русском языке используется **числительное «обе»**, а с существительными **мужского рода** - **«оба»:** *с обоими берегами и по обоим рекам.*

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

От родовой принадлежности существительного зависит склонение числительного **«полтора»**. Мужской и средний род принимают форму полтора в именительном и винительном, а в остальных – полтора; женский род полторы – в именительном и винительном, а в остальных – полтора: ограничиться полтора метрами, прибавить к полтора тысячам.

Затруднения наблюдаются и при **употреблении дробных и смешанных чисел**. В каком числе ставить существительные «процент», «центнер», если при них имеется смешанное число? Следует говорить: сорок с половиной процентов, но пять и пять десятых метра, так как при смешанном числе существительным управляет дробь.

21. 1. Нарушения в образовании отдельных форм местоимений наиболее частотны в разряде притяжательных местоимений третьего лица. В литературном языке эту функцию выполняют застывшие формы родительного-винительного падежа личного местоимения третьего лица: *его книга, её книга, их книга*. Эти формы, в отличие от других притяжательных местоимений (*мой, твой, наш, ваш, свой*), не изменяются!

- Грубейшей ошибкой является изменение местоимений *его, её, их* по образцу остальных притяжательных местоимений (недопустимо – *ихний план*, правильно – *их план*).

2. При употреблении личного местоимения он в косвенных падежах в сочетании с предлогами к нему прибавляется обычно начальное *н*, отсутствующее при беспредложном употреблении:

увидел его – войти после него.

- Употребление форм без протетического *н* при наличии предлога (*войти после его*) является грубейшей грамматической ошибкой и свидетельствует об очень низкой речевой культуре говорящего.

3. Местоимение *сам* в форме винительного падежа единственного числа женского рода может иметь две формы: *саму* и *самое*. Первая из них (*саму*) стилистически нейтральная общеупотребительная, вторая – *самое* (но не – *самую*!) – книжная:

Винить ей приходится только самое/саму себя.

4. Большое число недочётов обнаруживается при употреблении возвратного местоимения *себя*, которое не имеет форм рода и числа и может относиться ко всем лицам и обоим числам.

- Возвратное местоимение служит для указания на то, что объект действия тождественен с субъектом, иначе говоря, обозначает, что действие направлено на само действующее лицо. В предложении реальное значение местоимения *себя* обычно совпадает с реальным значением подлежащего (ср.: *я поранил себе руку; она поранила себе руку; они купили себе квартиру*), но может и не совпадать с ним (*подумай о людях, не жалеющих себя для других*).

- Возвратное местоимение может использоваться также в безличных предложениях, указывая на лицо, испытывающее то или иное состояние. Это лицо обычно выражается существительным или местоимением в дательном падеже или в родительном падеже с предлогом *у*.

Ср.: *мне посчастливилось найти себе комнату; у сына не было причины быть недовольным собой.*

- Во всех подобных случаях местоимение *себя* указывает на то лицо, которое совершает действие, выраженное инфинитивом.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Ср.: *я нашёл себе комнату.*

- Двусмысленность обычно создаётся в том случае, если инфинитив подчинен другому глаголу, связан с другим действующим лицом.

5. Не меньше трудностей обычно вызывает употребление в тексте притяжательного местоимения *свой*. Данное местоимение, как и возвратное, указывает на принадлежность предмета, качества, свойства лицу (активному производителю действия) и может относиться ко всем трём лицам и к обоим числам:

я/ты/он/они купил/купили свечку за свои деньги.

- Поэтому при наличии в предложении нескольких действующих лиц также возникает двусмысленность:

Профессор попросил ассистента прочитать свой реферат – остаётся неясным, чей же реферат – профессора или ассистента – следовало прочитать.

Некоторые глаголы имеют двойные формы для выражения значения одного и того же лица: машет – махает, кудахчет – кудахтает, каплет – капает, связует – связывает, движет – двигает и т.д. Такие глаголы называют **изобилующими**. Параллельные формы возникают, под воздействием глаголов продуктивных классов. Так, например, глаголы на *ать*, основа настоящего времени которых оканчивается на *-aj-* (т.е. глаголы 1-го класса): играть – играю, думать – думаю, считать – считаю, подчиняют себе многие другие глаголы на *-ать*: махать, метать и т.д. В результате появляются вариантыные формы: машет – махает, мечет – метает и т.д.

Между возникшими вариантами, как правило, наблюдаются различия: а) стилистические; б) смысловые. Так, например, в паре *махает* – *машет* первая форма является разговорной, а вторая нейтральной; в паре *хлестает* – *хлещет* первая форма просторечная, а вторая – нейтральная; в паре *двигается* – *движется* первый вариант нейтральный, а второй умеренно-книжный. Формы *метает* – *мечет* равноправны стилистически, но различаются в смысловом отношении: «Спортсмен метает копье», но: «Рыба мечет икру».

Варианты в паре *связывает* – *связует* различаются сразу двумя свойствами. Форма *связывает* имеет несколько значений. Можно связывать концы двух веревок; о дружбе можно сказать, что она связывает (континенты), можно связывать кого-либо каким-нибудь обещанием и т.д. А форму *связует* можно употребить только в одном значении – «соединять, устанавливая связь, общение, близость, общность между кем-(чем)нибудь»: «Дружба связует континенты». Вместе с тем эти две формы различаются и стилистически: *связывает* – нейтральное, а устаревшее книжное *связует* придает речи оттенок патетичности.

Некоторые глаголы, наоборот, не имеют всех из возможных шести личных форм. Эти глаголы называют **недостаточными**. Так, нельзя образовать формы 1-го лица ед. числа от глаголов победить, убедить, галдеть, затмить и т.п.; нет форм 1, 2 и 3-го лица ед. числа у глаголов сбежаться, толпиться; не имеют форм 1-го и 2-го лица глаголы щениться, нестись, ржаветь.

Отсутствие отдельных личных форм может быть обусловлено:

1) традиционным представлением о неблагозвучности произношения: убедить, победить, галдеть, шелестеть, исколесить, голосить, затмить, простереть и др.;

2) лексическим значением глагола. Так, значение глаголов толпиться, скопиться и т.п. связано с представлением о множестве участников и исключает возможность

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

употребления глаголов в единственном числе. Глаголы, которые обозначают процессы, происходящие в природе: осыпаться, сквозить, светать, гаснуть и т.д., или глаголы, называющие действия животных: нестись (о птицах), щениться, жеребиться и т.д., не употребляются в 1-м и 2-м лице. Однако при употреблении подобных глаголов в переносном значении эти формы легко появляются: «Я таю, жертва злой отравы» (П.); «Что это у вас яйца наполовину битые?» – «Почем я знаю! – весело отозвалась продавщица. – Я ведь сама не несусь» (газ.).

22. В русском языке относительно свободный порядок слов.

Порядок слов – определенное расположение слов в предложении или синтаксической группе.

При **прямом порядке слов** данное, известное, тема предшествуют новому, неизвестному, реме. Прямой порядок слов (его называют еще объективным) принят в большинстве стилистически нейтральных высказываний, где необходима предельно точная, исчерпывающе-объективная констатация фактов, например в научных текстах, официально-деловых документах. При **обратном порядке слов** рема предшествует теме, такому порядку слов присуща экспрессивность.

Прямой порядок характерен для научной и деловой речи, **обратный** широко используется в произведениях публицистических и литературно-художественных; особую роль **обратный порядок** играет в разговорной речи, имеющей свои типы построения предложений.

Правильность речи во многом зависит от расположения слов в предложении. Неудачный порядок слов может исказить или затемнить смысл высказывания. Село кормит озеро.

Характерное для современного русского языка расположение членов предложения закрепилось не сразу. Вспомните тяжеловесные фразы в сочинениях М.В. Ломоносова, в поэзии Г.Р. Державина. Неудивительно, что замечательный реформатор русского литературного языка Н.М. Карамзин провозгласил принцип: «Писать, как говорим, и говорить, как пишем». Карамзин немало потрудился над разработкой порядка слов в предложении и дал образец двух конструкций, типичных для русского языка: Колокольчик зазвенел, лошади тронулись (подлежащее препозитивно, а сказуемое постпозитивно) и Наступила осень (препозитивно сказуемое). Обе конструкции отражают прямой порядок слов, однако их стилистическое применение различно. Предложения первого типа используются чаще в повествовании. Предложения же с препозитивным сказуемым употребляются при описании обстановки.

Обычно препозитивно сказуемое в вопросительных и восклицательных предложениях: Знаете ли вы об этом?; Какое приятное занятие эти танцы!

Определяя место второстепенных членов предложения, следует иметь в виду, что предложение обычно строится из словосочетаний, в которых согласуемые слова предшествуют стержневому слову, а управляемые следуют за ним.

I. В сочетаниях имен существительных с прилагательными последние обычно препозитивны. Постпозитивное прилагательное выделяется по смыслу и часто подчеркивается интонацией.

Если в предложении нарушается целостность словосочетания и прилагательное отделяется от существительного глаголом, то это обычно стилистически обосновано. Такое прилагательное всегда подчеркнуто, усилено. Скука меня томила страшная. В

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

таких случаях говорят об инверсии - то есть о стилистическом приеме, состоящем в намеренном изменении обычного порядка слов с целью эмоционального, смыслового выделения какой-либо части высказывания.

II. В словосочетаниях из двух существительных зависимое слово, как правило, постпозитивно: любовь матери, прогулка при луне. Но слово, указывающее на внешний вид, размер, цвет и другие свойства предмета, может быть и препозитивно, выступая всегда в сочетании с прилагательным. Похожий на средней величины медведя

III. В словосочетаниях со стержневым словом-прилагательным на первом месте обычно стоит наречие: очень добрый. Такое же положение занимает и существительное, указывающее на качественный признак прилагательного: на редкость терпеливый.

IV. В глагольных словосочетаниях с зависимой падежной формой существительного оно, как правило, на втором месте: люблю грозу, пишу карандашом, подошел к окну. Однако возможна и препозиция существительного, если оно указывает на качество или способ действия: Быстрыми шагами она шла... Если к глаголу относятся два существительных, то непосредственно после него ставятся слова со значением адресата или обстоятельства: взял в шкафу бумагу, конечную же позицию занимает словоформа, которая по смыслу теснее связана с глаголом: пишет друзьям письма.

В сочетаниях глаголов с наречиями порядок слов зависит от смысла высказывания: наречия постпозитивны, если на них приходится логическое ударение.

Особо следует рассмотреть порядок слов в предложении при употреблении однородных членов. Ближе к существительным ставятся прилагательные, называющие более важный признак. Если в ряду однородных определений оказывается местоимение, оно выдвигается вперед: твой красивый рязанский платок.

Добавочное замечание можно сделать о порядке слов в предложении при употреблении инфинитива. Зависимый инфинитив всегда постпозитивен: Я хотел бы жить и умереть в Париже. Препозитивное употребление инфинитива придает речи разговорную окраску: Куплю, куплю, только ты плакать-то перестань.

23. При подлежащем, которое имеет в своем составе собирательное существительное (*большинство, меньшинство, ряд, часть, половина*), сказуемое может стоять в единственном числе (грамматическое согласование) и во множественном числе (согласование по смыслу).

1. Сказуемое ставится в единственном числе:

1) если собирательное существительное не имеет при себе управляемых слов: *Большинство голосовало за предложенную резолюцию;*

2) если собирательное существительное имеет при себе управляемое слово в родительном падеже единственного числа: *Подавляющее большинство населения уже проголосовало;*

3) если подлежащее обозначает неодушевленный предмет: *Ряд столов находился посередине большой комнаты;*

4) если в состав сказуемого входит страдательное причастие: *Ряд работников, допустивших невнимательное отношение к нуждам пассажиров, привлечен к ответственности.*

2. Постановка сказуемого во множественном числе предпочтительна при наличии следующих условий:

			
МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

1) если главные члены предложения оторваны друг от друга: *Ряд делегатов от разных организаций участвовали в работе комиссии;*

2) если в составе подлежащего есть однородные конструкции в форме родительного падежа множественного числа: *Большинство редакторов, корректоров, авторов, рецензентов изучили эти документы;*

3) если перечисляются однородные сказуемые: *Большинство редакторов получили приказ, ознакомились с его содержанием и сделали необходимые выводы;*

4) если в предложении имеются другие грамматические конструкции, указывающие на множественность производителя действия (причастные обороты или придаточные предложения с союзным словом **который** во множественном числе): *Большинство студентов первого курса, поступивших в вузы непосредственно по окончании средней школы (которые поступили), успешно сдали зимнюю экзаменационную сессию;*

5) если нужно подчеркнуть активность и раздельность действий каждого лица: *Большинство участников заседания уже высказались;*

6) если сказуемое именное, оно может быть выражено только формой множественного числа: *Большинство приехавших были студенты.*

3. Сказуемое ставится как в форме единственного, так и в форме множественного числа, если собирательное существительное имеет при себе управляемое слово в родительном падеже множественного числа: *Множество людей вышло на улицу; Ряд рабочих завода заявили о начале забастовки.*

Сказуемое при подлежащем – количественно-именном сочетании

При подлежащем, выраженном количественно-именным сочетанием (счетным оборотом), сказуемое может ставиться как в единственном, так и во множественном числе.

1. Единственное число сказуемого употребляется в следующих случаях:

1) если подразумевается совместное выполнение действия: *Пять солдат отправилось в разведку (группой);* 2) при подлежащем, обозначающем большое число предметов и воспринимаемом как одно целое: *Сто тридцать семь делегатов уже зарегистрировалось* (но: *Пять студентов нашей группы приняли участие в кроссе* – при подлежащем, обозначающем немного лиц, роль каждого больше выделяется, поэтому сказуемое употребляется во множественном числе). При наличии в составе подлежащего слов **всего, только, лишь** (со значением ограничения) сказуемое обычно ставится в форме единственного числа: *В соревновании участвовало всего десять команд;*

3) при подлежащем, обозначающем меру веса, пространства, времени и т. д.: *До конца пути оставалось пятнадцать километров; На ремонт ушло семь банок краски; На выполнение всей работы понадобится шесть месяцев.* Следует отметить, что иногда сказывается влияние слов **два, три, четыре**, вследствие чего сказуемое ставится в форме множественного числа, например: *Так прошли четыре дня;*

4) если в состав количественно-именного сочетания входят слова **лет, месяцев, дней, часов**, а сказуемое-глагол имеет значение протекания времени: *Прошло сто лет.* При другом лексическом значении глагола возможна форма множественного числа: *Пятнадцать лет реформ изменили население страны;*

5) если сказуемое выражено глаголом со значением бытия, наличия, существования, положения в пространстве, действия, направленного на неодушевленный предмет, пассивного состояния лица и т. д. В этом случае сказуемое

			
МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

употребляется в форме единственного числа и при числительных **два, три, четыре, двое, трое, четверо**: *На столе было три телефона; У него было два сына;*

6) при составных числительных, оканчивающихся на **один**: *Двадцать один человек подтвердил это.* Если в состав подлежащего входит слово **все**, сказуемое употребляется в форме множественного числа: *Все двадцать один человек подтвердили это*; форма множественного числа сказуемого употребляется также, если в предложении есть придаточная часть с союзным словом **который** во множественном числе: *Двадцать один ящик с посудой, которые были доставлены на базу, попали туда по ошибке*;

7) при словах **тысяча, миллион, миллиард**: *Тысяча книг поступила в школьную библиотеку.* Возможно также употребление сказуемого в форме множественного числа: *Тысяча солдат бросились на правый фланг*; 8) при наличии в составе подлежащего имени существительного со значением определенного количества (**тройка, сотня, пара** и т. д.): *Сотня ребят разбежалась во все стороны*;

9) при существительных со значением неопределенного количества (**масса, уйма, бездна, пропасть**). При этом возможны варианты согласования в роде: *Народу сбежалось бездна* (Л. Н. Толстой); *Дел у него была бездна* (Н. Г. Чернышевский);

10) при подлежащем, выраженном сложным существительным, первую часть которого образует числительное **пол-** (**полчаса, полгода**): *Полчаса пройдет незаметно.* В прошедшем времени сказуемое употребляется в среднем роде: *Полгорода участвовало в демонстрации*. Однако, если при этих словах имеется определение в именительном падеже множественного числа, сказуемое ставится во множественном числе: *Остальные полдома уцелели от пожара*;

11) при наличии в составе подлежащего слов **много, мало, немного, немало, сколько, столько**: *Много интересных встреч было намечено на завтра* (однако в последнее время, в связи с общей тенденцией к согласованию по смыслу, употребляется и форма множественного числа).

2. Форма множественного числа сказуемого предпочтительнее в следующих случаях:

1) если подчеркивается раздельное совершение действия: *Пять бойцов отправились в разведку* (каждый с самостоятельным заданием); *Десять студентов окончили институт с отличием*;

2) если сказуемое обозначает активное действие лица или предмета: *Три телефона зазвонили одновременно*;

3) если речь идет об известном, определенном субъекте: *Наконец-то ожидаемые семнадцать всадников прискакали*; *Сорок минут, о которых вы просили, истекли*;

4) если при счетном обороте имеются слова **все, эти** или другие в роли определения: *Все (эти) десять книг куплены недавно*. Положение распространяется и на составные числительные, оканчивающиеся на **один**: *Все двадцать один студент участвовали в состязании*;

5) при числительных **два, три, четыре, двое, трое, четверо** (кроме глаголов со значением бытия, наличия, существования, положения в пространстве): *Три дома на вечер зовут* (А. С. Пушкин); *Лаборанту помогали три студента*.

3. Как единственное, так и множественное число сказуемого может употребляться:

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

1) при обозначении приблизительного количества (в последнее время чаще употребляется множественное число): *Сидит нас человек двадцать; От двух до трех миллионов человек посещают московский зоопарк ежегодно;*

2) при наличии в количественно-именном сочетании слова **несколько** (в зависимости от того, обозначает сказуемое активное действие или пассивное состояние, совместное или раздельное действие): *За сараем стояло несколько саней* – подлежащее обозначает неодушевленный предмет; *Заговорили сначала несколько человек туманно и нетвердо...* (А. А. Фадеев) – активное действие лиц.

24. ПРАВИЛО-1. Если определение относится к существительному, зависящему от числительных два, три, четыре, то должны использоваться преимущественно следующие формы согласования:

а) при словах мужского и среднего рода определение, находящееся между числительным и существительным, ставится в родительном падеже множественного числа;

ПРИМЕРЫ. Три новых учебника; два больших окна.

б) при словах женского рода определение ставится в именительном падеже множественного числа;

ПРИМЕРЫ. Четыре большие комнаты.

ПРАВИЛО-2. Если при существительном имеются два или несколько определений, перечисляющих разновидности предметов, то это существительное может стоять как в единственном, так и во множественном числе, а именно:

а) существительное ставится в форме единственного числа, если между определениями имеется разделительный или противительный союз;

ПРИМЕРЫ: технический или гуманитарный вуз; не стихотворный, а прозаический текст.

б) единственное число употребляется для того, чтобы подчеркнуть связь определяемых предметов, их близость;

ПРИМЕРЫ: головной и спинной мозг; сыпной и брюшной тиф; политическая и организационная работа; верхнее и нижнее положение поршня; токарное и слесарное дело; в правой и левой половине дома.

в) единственное число используется также, если определения выражены порядковыми числительными или местоименными прилагательными;

ПРИМЕРЫ: дипломы первой и второй степени; между пятым и шестым ребром; у моего и твоего отца: та и другая сторона.

г) множественное число применяется в тех случаях, когда нужно подчеркнуть наличие нескольких предметов;

ПРИМЕРЫ: сельскохозяйственная и промышленная выставки; биологический и химический факультеты.

г) множественное число используется также тогда, когда определяемое существительное стоит впереди определений;

ПРИМЕРЫ: языки немецкий и французский; товары отечественные и импортные.

ПРАВИЛО-3. Если определение относится к двум или нескольким существительным, имеющим форму единственного числа и выступающим в роли

			
МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

однородных членов, то оно может стоять как в единственном, так и во множественном числе, а именно:

а) при наличии между определяемыми существительными разделительного союза определение ставится в единственном числе;

ПРИМЕР: опубликовать новый рассказ или очерк .

б) единственное число используется в тех случаях, когда по смыслу сочетания ясно, что определение относится не только к ближайшему существительному, но и к последующим;

ПРИМЕРЫ: русский язык и литература; у моего отца и матери; написать свой адрес, имя и фамилию.

б) множественное число используется в тех случаях, когда может возникнуть неясность относительно того, связано ли определение только с ближайшим существительным или со всем рядом однородных членов;

ПРИМЕРЫ: новые роман и повесть, маленькие брат и сестра .

ПРАВИЛО-4. Географические названия, выступающие в роли приложений при имени нарицательном (родовом названии), в одних случаях согласуются, а в других не согласуются в косвенных падежах с определяемым словом, а именно:

а) согласуются склоняемые названия городов и рек;

ПРИМЕРЫ: в городе Туле, на реке Волге.

б) обычно согласуются названия сел, деревень, хуторов;

ПРИМЕРЫ: в селе Горюхине, в деревню Дюевку.

в) согласуются географические или административные названия, если они имеют форму полного прилагательного;

ПРИМЕРЫ: на Ладожском озере, у горы Магнитной, на улице Бронной .

г) часто не согласуются сложные географические названия (сохраняются в начальной форме);

ПРИМЕРЫ: в городе Советская Гавань, за городом Великие Луки.

д) не согласуются многие географические названия на – о ;

ПРИМЕРЫ: в селе Карачарово, у деревни Времечко.

д) не согласуются с родовым названием многие географические и административные названия (озера, острова, станции, горы, заливы, каналы, планеты, улицы и т. п.).

ПРИМЕРЫ: у озера Байкал, на станции Дровяное, близ острова Сахалин, у горы Эльбрус, в штате Техас, на планете Венера.

25. Управление – вид подчинительной связи, который находит свое выражение в правильном выборе падежной формы.

Русский синтаксис отличается богатством и разнообразием вариантов управляемых конструкций. Например: Проехали лес - проехали через лес - проехали лесом - проехали по лесу.

Многие из этих конструкций отличаются лишь оттенками в значении. Например, сочетание обеспечить кого-что чем - значит: снабдить в достаточном количестве (обеспечить альпинистов инвентарем); обеспечить кому-чему что - значит: сделать что-нибудь несомненным, верным, гарантировать что-либо (обеспечить больным хороший уход).

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Разница между конструкциями «просить деньги - просить денег», «искать место - искать места» заключается в том, что первые варианты указывают на определенный, конкретный объект, а вторые имеют общее значение. Разница между конструкциями «выпить воду - выпить воды», «купить книги - купить книг» заключается в том, что родительный падеж обозначает распространение действия не на весь объект, а лишь на некоторую часть или количество его, а винительный падеж указывает, что действие полностью переходит на предмет.

Стилистический интерес вызывают те варианты управления, которые получают стилевое закрепление (замечания студенту - замечания в адрес студента ; отсутствовать из-за болезни - отсутствовать вследствие болезни).

В русском языке ряд управляемых конструкций выражают совершенно однородные отношения: учиться в институте - учиться на курсах; был на пятом курсе - был во втором классе. Эти синтаксические конструкции характеризуются большой устойчивостью в русском синтаксисе, и выбор нужной формы управления в таких случаях не представляет сложности.

Синонимические слова нередко требуют употребления разных падежей: «восхищаться отвагой - преклоняться перед отвагой», «презирать опасность - пренебрегать опасностью».

При использовании их в речи иногда возникают ассоциативные ошибки, близкие словосочетания смешиваются: Автор описывает о событиях (вместо: рассказывает, повествует о событиях или: описывает события).

При параллельном использовании вариантов беспредложного и предложного управления, совпадающих в значениях, можно рекомендовать отдавать предпочтение более определенным конструкциям с предлогами, так как в них грамматическое значение выражается более четко. Сравним: письмо матери - письмо к матери, письмо от матери.

Чтобы избежать искажения смысла высказывания, следует с особой осторожностью относиться к вариантам управления, допускающим двоякое толкование. Так, может возникнуть неясность в словосочетаниях: портрет Репина, директору надо посоветовать. Подобные конструкции требуют исправления.

Впрочем, в речи все же встречаются такие «двузначные» конструкции, смысл которых проясняет контекст.

Нельзя не учитывать книжной окраски некоторых предложных конструкций, игнорировать канцелярский оттенок, привносимый в речь отыменными предлогами. Например, под влиянием официально-делового стиля в современном русском языке закрепляются конструкции с предлогами «о», «по»: указать о необходимости, отметить о важности, (правильными будут беспредложные конструкции: отметить важность, а также конструкции с иными предлогами: указать на необходимость). Из парных словосочетаний: «отклик по этому произведению - отклик на это произведение»; «рецензия по этой статье - рецензия на эту статью» - первые имеют канцелярскую окраску.

Нежелательно и «нанизывание» одинаковых падежных форм. Пример подобной конструкции привел некогда лингвист А.М. Пешковский: дом племянника жены кучера брата доктора. Несомненно, такое управление не может быть одобрено.

В особых случаях варианты управления отличаются экспрессивной окраской. Сравним конструкции с разными формами дополнения при глаголах с отрицанием: Он

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

не говорит правду; Он никогда не скажет правды. Дополнения в форме родительного падежа при глаголе с отрицанием усиливают, подчеркивают это отрицание. И, напротив, конструкции с дополнением в винительном падеже «приглушают» значение отрицания.

При двух или нескольких управляющих словах общее зависимое слово может употребляться лишь в том случае, если эти главные слова требуют одинакового падежа и предлога, например: читать и конспектировать книгу, выписывать и запоминать цитаты. Неправильно построены словосочетания: организовать и руководить группой (организовать - что? руководить - чем?). Исправление таких предложений обычно требует использования местоимения: организовать группу и руководить ею.

26. Однородные члены предложения - это такие **члены** предложения, которые относятся к одному и тому же слову, отвечают на один и тот же вопрос и выполняют в предложении одинаковую синтаксическую функцию.

Ошибки в предложениях с однородными членами могут носить логический и грамматико-стилистический характер.

1. К ошибкам первого рода следует отнести соединение в качестве однородных членов вещественно неоднородных понятий, например: *изучать математику и сорта грибов; интерес к истории и к футболу*. Их соединение возможно только в каламбурах, например: *Как только я сдала экзамены, то поехала с мамой, мебелью и братом на дачу. Шел дождь и два студента*.

2. Несочетаемость одного из однородных членов с тем словом в предложении, с которым связаны однородные члены, например: *Они с благодарностью говорят о большом внимании и помощи, которыми окружили их родственники*. (можно *окружить вниманием*, но не *помощью*). *После первой мировой войны некоторые капиталистические страны задыхались в тисках финансового кризиса, обесценения валют и роста цен* (не могут быть «тиски обесценения валют и роста цен»).

3. Нельзя сочетать в качестве однородных членов видовые и родовые понятия, например: *Вскоре после окончания военных действий уже работали транспорт и связь, были приведены в порядок многие школы, учебные заведения, больницы, научно-исследовательские институты и другие культурные учреждения*. (понятие «школы» входит в понятие «учебные заведения»; сочетание *другие культурные учреждения* не подходит к последнему слову в перечисленном перечне).

4. В перечисление не должны входить скрещивающиеся понятия, т.е. понятия, частично совпадающие по своему объему (*студенты и москвичи, женщины и редакторы*), например: *Газета обратилась с призывом к молодежи и девушкам города Пензы*.

5. Следует избегать конструкций, в которых управляемое слово может быть отнесено в разные ряды однородных членов, например: *Жильцы требовали ликвидации неполадок и ремонта* (речь идет о требовании ремонта, а не о «ликвидации ремонта») *Он добивался отпуска без сохранения содержания и путевки*.

6. При попарном сочетании однородных членов их следует подбирать или по признаку смежности, сходства, или по принципу контраста, но не должно быть случайных сочетаний, например: *Вопрос этот освещался в книгах и лекциях, газетах и брошюрах, докладах и журналах* (вместо *в книгах и брошюрах, газетах и журналах, лекциях* и *докладах*).

			
МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

7. Однородные члены не обязательно должны быть морфологически одинаковы (ср.: *Вошел мужчина высокого роста, лет пятидесяти, в очках, с палкой в руке*), но не все разные формы могут сочетаться в ряд однородных членов. Так, не сочетаются инфинитив и имя существительное, например: *Я люблю играть на рояле и петь*. Часто эта ошибка случается при рубрикации, например: *Приняли на себя обязательства: 1/. Снижение себестоимости; 2/. Повышать производительность труда; 3/. Улучшать качество продукции.*

8. Часто нарушается порядок слов при использовании двойных сопоставительных союзов, например: *Народные массы не только создают материальные блага, но и великие сокровища культуры*. Правильен порядок слов, при котором части двойного союза стоят перед однородными членами. (*Они не только потеряли шансы на получение золотых медалей, но и возможность попасть в призовую тройку.*)

Иногда создаются неправильные пары союзов: *не только - а также, как - а также* (вместо *не только - но и, как - так и*).

9. При наличии обобщающего слова однородные члены должны согласоваться с ним в падеже. Ошибочно следующее предложение: *В этой новой встрече участвовал 51 делегат, в большинстве своем члены парламента, от следующих стран: Болгария, Венгрия...; Книги, тетради, карандаши - всем этим мы обеспечены.*

10. Не следует соединять как однородные синтаксические элементы члены предложения (в частности, причастные и деепричастные обороты) и придаточные предложения, например: *Другие органы печати, не возражая по существу против заявления, однако считают его несвоевременным. Хорошее впечатление производит второй рассказ этого писателя, более интересный по содержанию и который несомненно принесет пользу подрастающему поколению.*

11. Недостатком предложений с однородными членами нередко является их громоздкость – наличие чрезмерно большого перечисления. Такие предложения лучше разбить на несколько самостоятельных предложений по принципу логической близости между собой однородных членов.

При стилистическом изучении однородных членов предложения специальный интерес вызывают их функционирование в разных стилях речи, большие экспрессивные возможности, а также те трудности, которые возникают в речи при использовании однородных членов.

В книжных стилях часто употребляются однородные члены предложения, которые выступают как важнейшее средство подробного описания. Особая полнота и точность перечисления однородных понятий - обязательное требование к языку законов, постановлений в официально-деловом стиле. Та же черта характеризует и научный стиль.

27. При использовании языка в социально значимой сфере общения происходит перестройка языковой системы. В соответствии с целями и задачами коммуникации в речи активизируются определенные языковые единицы различных уровней, их определенные семантические значения и функционально-смысловые окраски. На основе общих коммуникативных задач эти языковые средства оказываются взаимосвязанными и придают высказыванию или типу речи в целом особую окраску.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Эта взаимосвязь и есть речевая системность функционального стиля. Речевая системность стиля определяется коммуникативно-функциональным принципом организации языковых средств (в отличие от уровневой организации языковой системы в целом) и реализуется на текстовой плоскости.

Функциональный стиль – общественно осознанная разновидность литературного языка, обусловленная различием функций, выполняемых языком в определенной сфере общения.

В каждом функциональном стиле есть «набор» языковых средств всех языковых уровней (лексико-фразеологических, морфологических, синтаксических в ряде случаев и фонетических). Так, в текстах научного стиля широко представлена терминологическая лексика, для официально-делового стиля типично использование глагольно-именных сочетаний вместо глаголов (так называемое «расщепление сказуемого»): принять решение вместо решить, осуществить контроль вместо проконтролировать и т.д.

В русской лингвистической традиции выделяют следующие функциональные стили: научный, публицистический, официально-деловой, разговорный и художественный. (По поводу разговорного и художественного стиля в русистике нет единого мнения). Это базовые стили. Однако этими стилями не исчерпывается стилистическое расслоение языка. В зависимости от более частных задач общения внутри каждого стиля выделяются их разновидности – подстили.

Как известно, большинство теорий выделяют три функции языка: (1) общение (коммуникативная функция), (2) сообщение (информативная функция) и (3) воздействие (эмоциональная, волюнтативная функция).

При любом основании выделения функциональных стилей важным и несомненным остается тот факт, что литературный язык подразделяется на функциональные варианты, которые используются для эффективной коммуникации в различных социально значимых сферах.

Научный стиль – это функциональный стиль, который обслуживает сферу науки и техники, обеспечивает образовательный процесс в высших учебных заведениях.

Основная сфера использования научной литературы – прежде всего сама наука, сфера научной деятельности.

Функции научного стиля:

- а) адекватная передача научной информации;
- б) доказательство истинности научного знания.

бразец ответа:

Основной сферой, в которой функционирует **официально-деловой стиль** русского литературного языка, является административно-правовая деятельность. Сфера применения официально-делового стиля может быть представлена как широкая сеть актуальных повторяющихся официально-деловых ситуаций, которым соответствуют определенные жанры деловых документов.

Основная функция официально-делового стиля – функция социальной регламентации. Этот стиль обслуживает сферу отношений, возникающих между государственными органами, между организациями или внутри них, между организациями и частными лицами в процессе производственной, хозяйственной и юридической деятельности. Т.е. официально-деловой стиль удовлетворяет потребность общества в документальном оформлении разных актов государственной,

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

общественной, политической, экономической жизни, деловых отношений между государством и организациями, а также между членами общества в официальной коммуникации.

Публицистический стиль – это стиль, обслуживающий сферу общественно-политических, общественно-экономических, социально-культурных и других общественных отношений.

Публицистический стиль имеет письменную (газеты и журналы) и устную форму (радио и телевидение). Основой является письменная речь.

Стилевые черты публицистического стиля определяются в соответствии с основным конструктивным принципом организации языковых средств, который В.Г. Костомаров определяет как чередование экспрессии и стандарта. Суть этого принципа заключается в том, что в публицистических текстах происходит «обязательное и прямолинейно-постоянное соотнесение стандартизованных и экспрессивных сегментов речевой цепи, их чередование и контрастирование».

Художественный стиль – функциональный стиль речи, который применяется в художественной литературе. Художественный стиль имеет свою сферу общения – эстетическую. И, соответственно, через произведения словесного искусства реализуется эстетическая функция языка. Художественный стиль – это единственная разновидность литературного языка, в которой эстетическая функция языка реализуется наиболее полно.

Разговорный стиль – это функциональный стиль речи, который служит для неформального общения, когда автор делится с окружающими своими мыслями или чувствами, обменивается информацией по бытовым вопросам в неофициальной обстановке.

Стилеобразующие факторы

Основная сфера реализации разговорного стиля – повседневная обиходная коммуникация.

Основная функция разговорного стиля – фатическое и прагматическое общение. Фатическое общение – это общение ради общения, например, разговор в поезде, чтобы скоротать время; так называемая «светская» беседа и т.д. Прагматическое общение – это речевое взаимодействие, имеющее конкретную практическую цель, например, общение в процессе совместной бытовой деятельности.

28. Кроме понятийно-логической информации (денотативного значения), в составе языковой единицы может присутствовать дополнительная информация, связанная с характеристикой ситуации общения, участников акта общения, отношения говорящего к предмету речи. Это дополнительное значение называется **коннотацией**. Данное понятие можно определить следующим образом: «**коннотация** (от лат. *con* вместо + *noto* отмечаю, обозначаю) –

1. Элементы смысла высказывания, возникающие из взаимодействия исходных значений предложений и слов с фоновыми знаниями под влиянием контекста и речевых ситуаций.

2. Дополнительное содержание лексической единицы, которое накладывается на ее основное значение и выражает эмоционально-оценочные оттенки.

Под эмоциональным компонентом понимается способность языковой единицы

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

выражать и передавать отношение говорящего к какому-либо предмету или явлению. В такой языковой единице обязательно присутствует некоторая характеристика предмета или ситуации плюс эмоциональное отношение к ним.

Эмоциональный компонент может быть положительным и отрицательным. Положительно-эмоциональный компонент включают в себя языковые единицы с иронически-шутливым, ласкательным и шутливым оттенками; отрицательно-эмоциональный компонент – языковые единицы с ироническим, пренебрежительным, презрительным, уничижительным оттенками.

Эмоциональный компонент значения слова обычно отмечается в словарях следующими пометами: *бран.*, *ирон.*, *презр.*, *ласк.*, *пренебр.*, *уничижит.*, *шутл.*, *ирон.*. Например: *ирон.- ласк.* – *грязнуля, дурашка* и т.д.

Под экспрессивным компонентом значения¹ понимается усиление признаков, входящих в денотативный компонент значения. Экспрессивный компонент – это своего рода параметрический компонент или компонент интенсивности. Он указывает на повышенное или пониженное проявление какого-либо признака предмета или явления по отношению к нормативным параметрам. Например: *огромный* = большой + усиление; *омерзительный* = неприятный + усиление и т. д. Экспрессивный компонент может быть выражен фонетически: *большооой*, синтаксически: *большой, большой дом*, при помощи словообразовательных средств: *ребольшой, большущий*. Экспрессивный компонент так же, как оценочный, отражает субъективное восприятие говорящим называемого предмета или явления: *долговязый* – необязательно объективно очень высокий человек, но тот, который, **по мнению говорящего**, является таковым.

Экспрессия может выражаться при помощи интенсификаторов *очень, самый, чрезвычайно* и т.д.: *очень длинный, чрезвычайно интересный*.

Функционально-стилистический компонент обычно понимается как указание на преимущественную сферу употребления языковой единицы. Традиционно языковые средства с функционально-стилевой окраской в русском литературном языке разделяются на книжные и разговорные. Книжная речь выступает в основном как речь письменная, разговорная – как речь устная.

К языковым единицам с книжным стилистическим компонентом относятся общелитературные и специальные литературно-книжные языковые единицы, которые обслуживают официально-деловую, научную, художественно-литературную, публицистическую и некоторые другие сферы общения. Например: *интеллект, уведомление, ахиллесова пята, танталовы муки, ничтоже сумняшеся, осуществлять контроль, служебная записка, брифинг, в заключение, в продолжение, нерушимый, беззаветный, держава, чаяния, водрузить* и др.

29. Общение – это сложный многоплановый процесс установления и развития контактов между людьми, порождаемый потребностями совместной деятельности.

Функции общения

1. Контактная, цель которой - установление контакта с собеседником;
2. Информационная - прием-передача сведений, обмен мнениями,

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

замыслами, решениями и т.д.;

3. 3. Побудительная - стимуляция партнера, направляющая его на выполнение определенных действий;

4. 4. Координационная - взаимное ориентирование и согласование действий при организации совместной деятельности;

5. 5. Перцептивная - адекватное восприятие смысла сообщения, понимания партнерами друг друга (их намерений, установок, переживаний, состояний и т.д.);

6. 6. Эмотивная - обмен эмоциями между партнерами и изменение эмоционального состояния с его помощью собственных переживаний и состояний;

7. 7. Статусная - осознание и фиксирование своего места в системе ролевых, статусных, деловых, межличностных и прочих связей сообщества;

8. 8. Преобразовательная - изменение состояния, поведения, личностно-смысловых образований партнёра, в том числе его намерений, установок, мнений, решений, представлений, потребностей, действий, активности и т.д.

Уровни общения (по А.Б. Добровичу)

Общение чрезвычайно многообразно. Выделяют множество его видов, стилей, типов и уровней.

Примитивный уровень общения. Собеседник воспринимается не как партнёр, а как предмет, нужный или мешающий.

Низший уровень, когда собеседник воспринимается не как субъект, а как объект и оценивается по шкале «нужный – мешающий». Если «нужный», есть желание в общении с ним занимать позицию «сверху», если «мешающими» – желание прекратить общение без объяснения причин.

На примитивном уровне восприятие шаблонно, игнорируется внутренний мир личности, оценивается только внешность. Словарный запас людей общающихся на этом уровне скудный, а темп речи быстрый.

Манипулятивный уровень общения. Для манипулятора партнёр – соперник в игре, которую непременно надо выиграть. Выигрыш означает выгоду: материальную или психологическую.

На этом уровне партнер воспринимается как игрушка или кукла, управление которой нужно взять на себя, чтобы получить личную выгоду. Манипулятор «играет» с жертвой, всегда стремится занять позицию в «сверху». Он заранее к этому готовится: ищет и находит слабые места «куклы», разрабатывает тактику и «расставляет ловушки».

Стандартизованный уровень общения. Общение основывается на неких стандартах. Это «контакт масок» – поверхностное, «формальное общение».

Такое общение поверхностное, стандартное и формальное. На этом уровне люди общаются, по сути, не общаясь, так как скрываются за «маской» – определенной ролью. Происходит контакт масок, а не личностей.

На этом уровне нет готовности к общению, но есть желание скрыть от окружающих свои истинные мысли, чувства, планы. Одевая «маску», субъект

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

переживает чтобы через нее не было видно его истинного «Я» и оценивает собеседника по критерию того насколько он настроен сорвать с него «маску».

Конвенциональный уровень представляет собой полноценное человеческое общение.

На этом уровне люди взаимодействуют этично и культурно. У собеседников есть желание и потребность общаться. Здесь позиция общения не «сверху» или «снизу», а «рядом», поэтому такое общение уже можно назвать полноценным цивилизованным человеческим общением.

Игровой уровень общения. Этот уровень общения характеризуется полнотой и человечностью, а также тонкостью содержания и богатством оттенков.

Это высокий уровень общения, когда партнеры «отражаются» друг в друге. Этот уровень, в отличие от предыдущих, насыщен положительными эмоциями и чувствами, а главное – искренним интересом к личности другого человека и симпатией к нему.

Деловой уровень общения. Общение – диалог в совместной деятельности.

На этом уровне также есть место для любви, но важнее, что присутствует особая ее форма – любовь к общему делу. Люди осуществляют совместную деятельность и имеют одну, общую и желанную цель. Они общаются на равных, открыты, всегда готовы прийти на помощь.

Духовный уровень общения – высший уровень человеческого общения. «Партнёр воспринимается как носитель духовного начала, и это начало пробуждает в нас чувство, которое сродни благоговению» [Добрович, 1996, с. 126]. Примерами духовного общения являются: поучения мудрых стариков, которым почтительно внимают молодые люди, томимые «духовной жаждой»; разговор взрослого с ребёнком о загадках мироустройства, проблемах добра и зла и т.п.; высшая степень любви между мужчиной и женщиной; дружба на всю жизнь, основанная на духовном контакте. Духовность обеспечивается не отбором тем для разговора, а глубиной «диалогического проникновения» людей друг в друга.

Существует множество теорий, где рассматриваются **виды общения**. Если за критерий берется содержание процесса, то мы можем выделить следующие виды:

- 1) материальное общение – обмен предметами деятельности,
- 2) когнитивное общение – обмен знаниями,
- 3) эмоциональное общение – обмен эмоциональными состояниями,
- 4) мотивационное общение – обмен всеми составляющими мотивационной сферы личности,
- 5) деятельностное общение – обмен действиями.

30. Деловая беседа — общение между собеседниками, имеющими необходимые полномочия для установления деловых отношений. Понятие деловой беседы включает и просто деловой разговор заинтересованных лиц, протекающий, как правило, в неформальной обстановке, и официальные контакты деловых партнеров. Одна из главных задач деловой беседы — убедить партнера принять конкретные предложения.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

Для реализации этой задачи целесообразно условно разбить ее на следующие этапы:

- — планирование деловой встречи (подбор необходимых материалов; разработка стратегии и тактики проведения беседы);
- — начало беседы (краткое приветствие; представление участников; установление контакта, в ходе которого происходит оценка индивидуально-личностных и поведенческих особенностей собеседников);
- — постановка проблемы для обсуждения;
- — обмен информацией и аргументирование каждой стороной своей позиции;
- — подведение итогов (принятие конкретного решения или подведение промежуточных итогов и определение дальнейших шагов совместной деятельности).

Деловые переговоры — основное средство согласованного принятия решений в процессе общения заинтересованных сторон. Авторы классической книги по переговорам Р. Фишер и У. Юри пишут: «Человек участвует в переговорах ежедневно. Вспомните молюеровского Журдена, который был счастлив, узнав, что он говорит прозой. Люди участвуют в переговорах даже тогда, когда и не подозревают об этом.

Деловые совещания — способ открытого коллективного обсуждения проблем группой специалистов. Формы такого обсуждения могут быть различными: съезды, конференции, симпозиумы, собрания, заседания, семинары. Задача делового совещания — обеспечить свободную дискуссию по обсуждаемым проблемам и на основе высказанных мнений выработать общее решение. Такие решения, как правило, более обоснованны и эффективны, чем административные решения, принятые узким кругом управленцев.

Публичные выступления — изложение выступающим своей точки зрения, передача важной информации в ходе общения с широкой аудиторией.

При подготовке и в ходе публичного выступления необходимо учитывать ряд моментов: состав и характер аудитории, содержание и характер самого выступления, личностные качества выступающего, степень его подготовки и уровень самооценки.

31. Одним из важнейших условий успешного общения является общая заинтересованность в передаче и получении информации. Заинтересованность в передаче информации побуждает выбрать, расположить и передать языковые средства так, чтобы информация была понята, услышана. Казалось бы, слушать умеют все. Но часто лишь немногие люди, даже среди тех, для кого слушать — профессия, умеют выслушать собеседника. Уметь слушать и слышать — важнейшие критерии коммуникабельности человека.

Считается, что в общении инициатива принадлежит говорящему, что «говорение» — путь к власти, а слушание — слабость, безволие, неспособность взять инициативу в свои руки. На самом деле хозяевами положения являются люди, умеющие слушать. Именно они способны в услышанном находить ценную информацию. А информация — это власть. Слушая, вы способствуете развитию мысли собеседника, воспитываете в нем самоуважение. Если человек видит, что встретился с благодарным слушателем, то он сам становится увереннее в себе и благодарен в свою очередь за это

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

слушателю. Это преимущество важно и в деловом, и в семейном общении.

Часто, не вымолвив ни слова, можно произвести на собеседника хорошее впечатление. И наоборот, когда вы пытаетесь «переговорить» собеседника, то: информацию не передаете (вас просто не услышат); вызываете раздражение (подсознательный процесс); производите плохое впечатление (что сложно исправить).

Трудности эффективного слушания: отключение внимания, высокая скорость умственной деятельности, антипатия к чужим мыслям, избирательность внимания, потребность реплики.

Существуют внутренние и внешние помехи слушанию. К внутренним помехам слушания относится привычка «размышлять о чем-то еще». Внешних помех гораздо больше:

- собеседник говорит недостаточно громко или шепотом;
- отвлекающая манера собеседника, его манеры;
- помехи (шум транспорта, ремонт, заглядывание посторонних в кабинет, др.);
- слишком высокая или слишком низкая температура в помещении;
- плохая акустика;
- окружающая обстановка или пейзаж;
- поглядывание на часы;
- телефонные звонки;
- акцент говорящего, монотонность, слишком быстрый или слишком медленный темп речи;
- ограниченность во времени, ощущение, что регламент исчерпан;
- чрезмерная загруженность на работе;
- плохая погода;
- цвет стен в помещении (красный – раздражает темно-серый – угнетает, желтый – расслабляет);
- неприятные запахи в помещении;
- привычка держать в руках посторонние предметы;
- непоседливость, суетливость слушателя, а также привычка жевать резинку, постукивать ручкой, рисовать).

32. В деловом взаимодействии могут быть использованы виды вопросов:

информационные - для сбора необходимых сведений;

контрольные - для проверки, следит ли партнер за вашей мыслью;

для ориентации - придерживается ли партнер ранее высказанного им мнения;

подтверждающие - чтобы выйти на взаимопонимание, добиться одобрения;

ознакомительные - для ознакомления с целями, мнением партнера;

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

однополюсные - повторение вопроса партнера в знак того, что вы поняли, о чем идет речь и чтобы он это понял, и для выигрыша времени;

встречные - при правильной постановке ведут к сужению разговора и подводят партнера ближе к согласию;

альтернативные - предоставляют возможность выбора (не более чем из трех вариантов);

направляющие — в случае если партнер отклоняется от темы беседы, с помощью вопросов его "возвращают" в нужное русло;

провокационные - с целью установить, чего в действительности хочет партнер и верно ли он понимает ситуацию;

вступительные - позволяющие заинтересовать партнера в разговоре, могут содержать указание на возможное решение проблем партнера;

заключающие - для подведения итогов делового взаимодействия.

С помощью правильных вопросов можно успешно передать свои мысли, построить цепочку умозаключений, приводящую к нужным выводам.

Открытые вопросы – это вопросы, которые предполагают множество вариантов ответа. Классическим вопросом такого типа является вопрос: «Что Вы думаете по этому поводу?». При такой постановке вопроса *есть опасность потерять инициативу* в ведении беседы. Но в вопросах такого типа есть и плюсы. Противоположная сторона получает возможность высказаться открыто и без ограничений. В данном случае можно более полно представить себе точку зрения собеседника, более точно спрогнозировать свое последующее поведение.

Закрытые вопросы – это вопросы, на которые можно ответить только «да» и «нет». Например: «Вы согласны с этим решением?». Вопросы, поставленные таким образом, *дают возможность сохранить инициативу, они связывают собеседника*, однако именно это может не понравиться, и свое недовольство собеседник может перенести на итоговое решение. Поэтому вопросами такого типа следует пользоваться нечасто, обоснованно, например, тогда, когда необходимо получить информацию об отношении к вашему предложению. В частности, можно спросить: «Вы согласны действовать так, как мы предлагаем?».

Риторические вопросы – это вопросы, на которые не ждут ответа. Их используют, чтобы *воздействовать на эмоции, чувства собеседника, склонить его к желаемому для вас решению*.

Зондирующими называются вопросы, которые предлагают интервьюируемому подробнее описать ситуацию (то есть дать больше поведенческих характеристик). Они применяются для получения дополнительной информации, но не должны быть наводящими, не должны содержать подсказки для интервьюируемого, и тем более — конкретного ответа. Ключевые события обычно дают множество поведенческих характеристик, и поэтому их следует зондировать.

33. Коммуникативные барьеры – это различные препятствия, мешающие

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

взаимопониманию участвующих в коммуникации сторон. Если говорить простыми словами, **это всё то, что мешает людям правильно понимать друг друга.**

Причиной затруднений в процессе общения могут быть коммуникативные барьеры — психологические препятствия на пути восприятия адекватной информации между партнерами по общению. А.А. Бодалев выделяет барьеры понимания, социально-культурного различия, барьеры отношения.

Возникновение барьера понимания может быть вызвано следующими причинами:

- фонетическое непонимание из-за невыразительной речи, речи-скороговорки, нечеткой дикции, речи с большим количеством слов-паразитов;
- семантическое непонимание (партнер понял не то, что ему сказали, или то, но с другим смыслом) из-за многозначности используемых слов, использования жаргонных словечек или профессионально усложненных терминов, существенных профессиональных, культурных, национальных или религиозных различий собеседников;
- стилистическое непонимание возникает, когда информация при непосредственном вербальном общении подается книжным, канцелярским языком, с использованием длинных сложных предложений (фразы, насчитывающие свыше 30 слов, на слух практически не воспринимаются, а лучше всего запоминаются устные фразы из 4—14 слов);
- логическое непонимание возникает, если логика рассуждения отправителя информации слишком сложная и не воспринимается слушателем из-за различий в стиле мышления, уровне развития логического мышления. Если у одного партнера преобладает абстрактно-логическое мышление, а у другого — наглядно-образное или наглядно-действенное мышление, то между ними может часто возникать логическое непонимание.

Лучшему пониманию друг друга способствуют:

- стремление собеседника максимально понятно для других людей выразить свою мысль в речи;
- умение эффективно слушать и понимать чужие высказывания;
- наличие обратной связи между общающимися, которая позволяет узнать говорящему, что именно воспринято слушателем правильно, а что искажено. Это позволяет скорректировать сообщение и сделать его более понятным.

Высказывания без ориентации на собеседника носят форму монолога. Сумма потерь информации при монологическом общении может достигать 50%, а в некоторых случаях — и 80% от объема исходной информации.

34. Спор — это характеристика процесса обсуждения проблемы, способ ее коллективного исследования, при котором каждая из сторон, аргументируя и опровергая мнение собеседника, претендует на монопольное установление истины.

Виды:

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

-Конструктивный, или дискуссия

-Деструктивный

-Устный

-Письменный

-Организованный

-Стихийный

-Дебаты

-Полемика

Корректные уловки:

-Приостановление спора одной или обеими сторонами по уважительным причинам.

-При обострении спора и выходе спора в непозволительную фазу (нарушения), спор может быть остановлен одной (даже и неправой) стороной к своей выгоде.

-Обращение к независимому лицу или источнику с просьбой разъяснения неточностей и др.

Некорректные уловки:

-Отход «в сторону» от темы происходящего спора с переходом на «личности» — указания на: профессию, национальность, занимаемую должность, физические пороки, психические расстройства.

-Крик и нецензурные выражения, взаимные оскорбления и оскорбления третьих лиц.

-Угрозы и хулиганские выходки.

-Рукоприкладство и драка как крайняя мера так называемого «доказательства» правоты или неправоты.

-Вмешательство в спор иных, не вовлеченных в спор, людей.

35. Устное публичное выступление – это речь продуманная, подготовленная, намеренно выстроенная и произнесенная с определенной целью.

Оратор обращается к слушателям с определенной целью и при определенных обстоятельствах. В соответствии с целями сообщения выделяются следующие типы устных публичных выступлений: информационная речь, аргументирующая, эпидейктическая (торжественная). Цели выступления могут сочетаться, но всегда есть преобладающая.

Информационная (информирующая) речь.

Цель речи – сообщение сведений, информации аудитории. Результатом должен быть возглас: «Как интересно!». Считается, что это самая простая речь для оратора.

Разновидности информационной речи:

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

- доклад (научный, деловой);
- монолог учителя;
- лекция;
- отчет;
- сообщение инструкции;
- объявление о предстоящем событии.

Чтобы информирующая речь имела успех:

- нужно показать нерешенные вопросы;
- не должно быть ничего спорного, неразрешимого;
- речь должна пробудить любознательность;
- дать исчерпывающую информацию;
- должна быть актуальной и интересной для данной аудитории;
- должна содержать много конкретных фактов;
- должна содержать сопоставление старого и нового, нужно вести слушателей к новому, отталкиваясь от старого;
- должна содержать элементы драматизма;
- включать не больше 2–3 разделов, пунктов плана;
- требует рационального изложения материала;
- требует логически безупречной аргументации;
- нужно подробно раскрыть причинно-следственные и условно-следственные связи.

Убеждающая речь.

Убеждает в правоте какого-либо мнения. Отвечает на вопрос «Чему верить?». Задача оратора – убедить в правильности тезиса.

Разновидности убеждающей речи:

- выступление в научной и политической дискуссиях;
- выступление за круглым столом.

Чтобы убеждающая речь имела успех:

- она должна быть краткой, продолжаться не более 3 мин.;
- необходимо избегать эмоциональной перенасыщенности, для этого не проявлять, а затрагивать сильные эмоции (чувства гнева, ненависти, справедливости, несправедливости);
- речь должна быть убедительной, но ненавязчивой, отвечать конкретной ситуации;

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

- необходимо использовать короткие фразы;
- эффективно индуктивное построение речи;
- психологические доводы эффективнее логических.

Побуждающая речь.

Убеждает в необходимости какого-либо действия, поведения. Отвечает на вопрос «Что делать?». Призыв может быть прямым, когда действие должно наступить немедленно, или косвенным, когда действие наступает через какое-то время. Покупайте! Страхуйтесь! Примите участие! Пожертвуйте!

Разновидности побуждающей речи:

- речь на митинге;
- речь на предвыборном собрании;
- прямой призыв к действию;
- речь-протест.

Чтобы побуждающая речь имела успех:

- нужно дать слушателям все данные для принятия решения, не должно остаться неясностей или недоговорок;
- речь должна приводить аудиторию к согласию;
- должна вызывать интерес;
- должна учитывать, может ли аудитория совершить действие;
- должна завершаться прямым призывом к действию.

Особое место среди агитационных выступлений занимают ***митинговые выступления.***

Цель – эмоционально доказать один тезис и побудить аудиторию к действию.

Разновидности митинговых выступлений:

- выступление с политическим призывом;
- выступление с протестом;
- предвыборные выступления;
- призыв к действию.

Особенности митинговой аудитории.

- многочисленность, следовательно, понижение интеллектуального уровня слушателей (эффект толпы);
- разнородность, поэтому нужно ориентироваться на более низкий уровень;
- неподготовленность, поэтому эффективна индуктивная подача материала;
- сильный механизм заражения: эмоция усиливается в 4 раза;

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

– сильная восприимчивость к эмоциональным призывам: аудитория быстро реагирует на простые, легко выполнимые, эмоциональные призывы («Долой!» «Громи!» «Вперед!» «Не пропускай!»);

– затрудненная реакция на конструктивные предложения, поэтому такая аудитория не думает, не хочет напрягаться, логически рассуждать;

– высокий уровень внушаемости: аудитория очень легко верит односторонней, непроверенной, эмоциональной информации.

Эти особенности предъявляют высокие требования к оратору и выступлению.

Чтобы митинговая речь имела успех:

- решительность изложения;
- повышенная громкость;
- заметная эмоциональность оратора;
- краткость (2–3 мин);
- использование коротких фраз;
- афористичность;
- отстаивание одного тезиса, обсуждение одной проблемы;
- критика иной точки зрения;
- оценочность, наличие ясной позиции («я поддерживаю...», «я против...»);
- практическая направленность, конкретный призыв к действию в простой, ясной для восприятия форме («я призываю вас к...»);
- выражение общих интересов: использование позиции «мы» («я выступаю от...»; «я представляю здесь интересы тех, кто...»; «нам всем нужно...»);
- нельзя повторяться, нужно развивать или опровергать мысль того, кто выступал до Вас, ссылаться на предыдущего;
- необходимо говорить о сегодняшнем дне, а не о прошлом;
- конкретно называть недостатки и виновных;
- выявлять причины неблагополучия;
- позитивная конечная ориентированность: должен быть ответ на вопрос: «Что делать?».

36. Конфликты в деловом общении – это обострение противоречий, столкновение двух или более участников в ходе решения проблемы, имеющей **деловую** или личную значимость для каждой из сторон. Зачастую они возникают из-за нарушений правил **деловой** этики.

Обобщая наиболее распространенные классификации конфликтов, можно выделить такие **базовые основания классификации и типологии конфликтов**:

- по составу и количеству конфликтующих сторон или участников

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

конфликта (внутриличностные, межличностные, личностно-групповые, межгрупповые, межколлективные, межгосударственные, межпартийные, межнациональные);

- *по проблемно-деятельностному признаку* (управленческие, семейные, педагогические, политические, экономические, творческие);
- *по времени протекания конфликта* (острые и хронические; быст-ротекущие, длительные, вялотекущие и др.);
- *по содержанию конфликта* (содержательные, или проблемные, и "коммунальные");
- *по тенденции к преобразованиям и возможностям разрешения конфликта* (конструктивные и деструктивные, или неконструктивные);
- *по степени остроты противоречий* (недовольство, разногласие, противодействие, раздор, вражда, война и др.);
- *по степени интенсивности конфликта* (основные и неосновные, реалистические и нереалистические и т. д.).

Исследования отечественных психологов Ф.М. Бородкина, Н.М. Коряка, В.П. Захарова, Ю.А. Симоненко позволили описать пять основных типов конфликтных личностей.

1. Демонстративный тип – любит быть в центре внимания, хорошо приспосабливается к различным ситуациям, ценит хорошее отношение к себе. В тоже время избегает кропотливой систематической работы, планированием не занимается, рационально вести себя не умеет (хорошо удается эмоциональное поведение). Часто становится источником конфликта, но сам себя не считает таковым.

1. Ригидный (негибкий) тип отличается подозрительностью, завышенной самооценкой, прямолинейностью. Плохо воспринимает точку зрения окружающих, не считается с их мнением, малокритичен, болезненно обидчив.

2. Неуправляемый тип характеризуется импульсивностью, плохой предсказуемостью поведения, агрессивностью, несамокритичностью, высоким уровнем притязаний. В неудачах склонен обвинять других, не умеет грамотно планировать свою деятельность. Прошлым опытом обычно не руководствуется, слабо соотносит свои поступки с целями и обстоятельствами.

3. Сверхточный тип отличается скрупулезностью в работе, предъявлении повышенных требований к себе и к окружающим, повышенной тревожностью, чувствительностью, обидчивостью. Часто проявляет несдержанность. Плохо разбирается в реальных взаимоотношениях в группе.

4. Бесконфликтный тип обладает внушаемостью, внутренней противоречивостью, неустойчивостью в оценках и мнениях, непоследовательностью поведения. Ориентируется на быстрый успех, поэтому склонен к излишним компромиссам. Не обладает силой воли и не задумывается

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

над последствиями своих поступков.

37. Этикет – это совокупность правил поведения, регулирующих внешние проявления человеческих взаимоотношений (обхождение с окружающими, формы общения и приветствия, поведение в общественных местах, манеры и одежду) в той социальной среде, в которой он живёт.

Джен Ягер в книге «Деловой этикет: как выжить и преуспеть в мире бизнеса» выделяет шесть принципов делового этикета:

1. *Пунктуальность.* Только поведение человека, делающего всё вовремя, является нормативным. Опоздания мешают работе и являются признаком того, что на человека нельзя положиться. Принцип делать всё вовремя распространяется на все служебные задания. Специалисты, изучающие организацию и распределение рабочего времени, рекомендуют прибавлять лишних 25% к тому сроку, который, на ваш взгляд, требуется для выполнения порученной работы.

2. *Конфиденциальность.* Секреты учреждения, корпорации или конкретной сделки необходимо хранить так же бережно, как тайны личного характера. Нет также необходимости пересказывать кому-либо услышанное от сослуживца, руководителя или подчинённого об их служебной деятельности или личной жизни.

3. *Любезность, доброжелательность и приветливость.* В любой ситуации необходимо вести себя с клиентами, заказчиками, покупателями и сослуживцами вежливо, приветливо и доброжелательно. Это, однако, не означает необходимости дружить с каждым, с кем приходится общаться по долгу службы.

4. *Внимание к окружающим.* Внимание к окружающим должно распространяться на сослуживцев, начальников и подчиненных. Уважайте мнение других, старайтесь понять, почему у них сложилась та или иная точка зрения. Всегда прислушивайтесь к критике и советам коллег, начальства и подчинённых. Когда кто-то ставит под сомнение качество вашей работы, покажите, что цените соображения и опыт других людей. Уверенность в себе не должна мешать вам быть скромным.

5. *Внешний облик.* Главный подход — вписаться в ваше окружение по службе, а внутри этого окружения — в контингент работников вашего уровня. Необходимо выглядеть самым лучшим образом, т.е. одеваться со вкусом, выбирая цветовую гамму к лицу. Важное значение имеют тщательно подобранные аксессуары.

6. *Грамотность.* Внутренние документы или письма, направляемые за пределы организации, должны быть изложены хорошим языком, без ошибок.

Для успеха в деловой коммуникации следует помнить о том, что чем приятнее будет людям общаться, тем выше будет шанс удачно решить деловую проблему или заключить сделку. Показать деловым партнерам, что вы ими интересуетесь, позволяют комплименты, то есть приятные слова, содержащие небольшое преувеличение

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

положительных качеств человека.

Комплимент должен отражать исключительно положительные качества человека. В комплименте следует избегать двойного смысла. А вот здесь правило явно нарушено: «Слушая ваши беседы с людьми, я каждый раз удивляюсь вашей способности так тонко и остроумно уходить от ответа!».

Слово «критика» имеет несколько значений:

- а) обсуждение с целью дать оценку;
- б) отрицательное суждение с целью указания недостатков;
- в) проверка достоверности чего-либо.

Позитивная критика всегда ситуативно уместна, осуществляется в присутствии объекта критики. Предметом критики являются дела и поступки, а не личность человека, его особенности, характер, умственный потенциал. Объективная критика опирается только на конкретные факты и аргументы. Конечной целью критики является решение, помогающее изменить ситуацию, конкретные предложения по устранению недостатков и снятию возникших проблем. Цель критикующего - выявить действительные причины допущенных ошибок.

Разрушительная критика по форме выражения монологична. Она не предполагает конструктивного взаимодействия, сотрудничества критикующего и критикуемого. Она не предполагает двух позиций, взаимно уточняющихся или вырабатывающихся в процессе критики. У автора такой критики только одна позиция, одна точка зрения, он заранее присвоил себе право быть правым.

38. Документ - это **зафиксированная на материальном носителе информация с реквизитами, позволяющими ее идентифицировать**. Реквизит - обязательный элемент оформления официального документа. Каждый документ состоит из ряда составляющих его элементов - реквизитов. Официальный документ - это документ, созданный юридическим или физическим лицом, оформленный и удостоверенный в установленном порядке.

Существуют и общие правила составления служебных документов. Содержательная, текстовая часть фиксирует факты, события, управленческие решения и вытекающие из них действия, которые были выполнены или подлежат выполнению. Содержание документа излагают средствами служебно-делового языка, оно должно быть логичным и лаконичным. Данные и информация, которые приведены в тексте документа, основываются на фактах (событиях) и являются достоверными, а выводы — аргументированными. Основные правила составления служебных документов заключаются в том, что изложенные в тексте требования, выводы или иные аргументы подтверждаются ссылками на законодательные акты, ранее изданные (например, в рамках переписки) документы. Текст документа излагают на русском языке. Документы, направляемые в международные организации и учреждения, могут излагаться как на русском языке, так и на официальных языках соответствующих государств либо на английском языке. Содержательная часть может состоять только из связного (сплошного) текста, а также включать в себя анкеты, таблицы или их сочетания.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

39. Письмо – обобщенное наименование различных по содержанию документов, служащих средством общения между учреждениями, частными лицами. Бланк письма – это формат бумаги с заранее воспроизведенными реквизитами, содержащими постоянную информацию об организации – авторе документа. Применение бланков значительно ускоряет процесс создания документа (за счет наличия постоянной информации), сокращает трудозатраты на составление, упрощает восприятие информации и повышает культуру делового взаимодействия. Бланк придает информации официальный характер. На бланках изготавливают только первую страницу документа, для изготовления всех следующих страниц используют стандартные листы бумаги.

Жанровые признаки делового письма:

а) регламентированность делового письма, обусловленная регламентированностью, то есть подчиненностью установленным правилам и ограничениям, делового общения в целом, которое протекает в особых условиях (сфере социально правовых отношений, реализующихся в законотворчестве, в экономике, в управленческой и дипломатической деятельности). Эти правила определяются типом делового общения, его формой, степенью официальности и теми конкретными целями и задачами, которые стоят перед общающимися;

б) официальный статус участников деловой переписки (преимущественно юридические лица – организации, учреждения, предприятия, в лице действующих от имени руководителей и других должностных лиц);

в) особый предмет письменного делового общения (деятельность организации: управленческая, производственная, экономическая, научная, техническая и др.);

г) повторяемость (однотипность) ситуаций, возникающих в деятельности организаций и нуждающихся в письменном оформлении.

Данные признаки определяют характер информации, реализуемой в деловом письме (и документах в целом). Она является:

а) официальной по своему характеру, что подчеркивает деловую основу отношений, их неличностный характер, а также свидетельствует об определенной дистанции, существующей между участниками делового общения;

б) адресной, так как деловое письмо всегда предназначено конкретному получателю: должностному лицу, организации, группе организаций;

в) актуальной, поскольку деловое письмо должно содержать ту информацию, которая необходима в данный момент времени для принятия эффективного решения во взаимодействии с партнером;

г) объективной и достоверной, так как для эффективного взаимодействия с партнером необходима непредвзятая оценка фактов и явлений;

д) убедительной, аргументированной, поскольку задача делового общения – побудить адресата совершать (или не совершать) определенные действия;

е) полной и достаточной для решения вопроса. Недостаточность информации может вызвать необходимость дополнительно запрашивать сведения, порождать переписку, приводить, в конечном итоге, к неоправданной потере времени и средств.

40. При переписке через электронную почту можно опускать обращения и приветствия и сразу переходить к делу. Но, если вы хотите, чтобы ваше электронное письмо носило более официальный характер, то рекомендуется использовать

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

следующую формулу обращения: «Добрый день, уважаемый (уважаемая) + имя отчество адреса». И только после этого следует переходить к цели обращения. При всей неформальности общения, необходимо помнить и выполнять одно из самых главных правил составления электронных писем – соблюдение принципов грамотности и логичности. Тот факт, что электронная почта – быстрый способ связи, вовсе не означает, что она должна быть небрежной. Обязательно нужно начинать предложение с прописной буквы и ставить точки.

Электронное письмо должно быть в два раза короче, чем написанное на бумаге.

Простые правила грамотного ведения дел по электронной почте:

1. Тема письма должна быть четко определена
2. Отправляя письмо, нужно убрать свидетельства того, что его посылали еще кому-то. Удалить всю информацию, которая связана с пересылкой письма, кроме той, что важна получателю. Чтобы получатель не видел, что копия письма отправлена еще отправлена 20 людям.
3. Отвечая на вопрос, нужно скопировать вопрос в свое электронное письмо, и только потом писать на него ответ.
4. Настройте почту так, чтобы каждое ваше письмо содержало подпись. Начинайте письмо с обращения к адресату, а в конце письма пишите «С уважением, (вставьте свое имя)».
5. Не увлекаться заглавными или прописными буквами, это производит неприятное впечатление. Электронные письма – элемент письменной среды, и они подчиняются всем правилам написания стандартных писем.
6. Если не получен ответ на отправленное деловое письмо, не засыпайте адресата гневными или требовательными письмами с просьбой обратить на вас внимание. Уместно напомнить о себе через пару дней после отправки письма и через неделю после первого напоминания. Во второй раз можно и позвонить, но не с вопросом, почему письмо осталось без ответа. Вежливо поинтересуйтесь, было ли получено письмо. Вполне возможно, что почтовый ящик вашего собеседника переполнен или письмо попало в спам. В таком случае вас даже поблагодарят за важное напоминание. Вот основные правила ведения деловой переписки по e-mail, которые помогут вам наладить любое общение и любые контакты. Прислушайтесь к ним, и у вас все получится.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация включает в себя опрос в устной форме. Опрос предполагает развернутые ответы на вопросы по всем разделам рабочей программы дисциплины.

4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств.

Максимальный балл за работу — 100 баллов (с коэффициентом 30%).

4.2.1. Критерии оценивания результатов опроса (проводится в устной форме)

В опросе необходимо дать развернутый ответ на вопрос. За правильное выполнение задания обучающийся получает **100 баллов**.

Высокий уровень подготовки – ответ полный (**86-100 баллов**). Обучающийся последовательно излагает теоретический материал, демонстрирует высокую степень проработанности пройденной темы, приводит подробные классификации, иллюстрирует теоретические положения актуальным языковым материалом, умело использует терминологию, метаязык, обобщает языковые факты и самостоятельно делает выводы. Обучающийся способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения;

хороший уровень подготовки – ответ полный (**69-85 баллов**). Обучающийся последовательно излагает теоретический материал, но допускает неточности в использовании понятийного аппарата. Приводимые классификации и теоретические положения не всегда иллюстрируются языковыми примерами. Обучающийся использует терминологию, но не всегда верно идентифицирует используемые научные категории и явления. Обучающийся в основном способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения;

удовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный (**51-68 баллов**). Знания теоретического материала поверхностны, не подкреплены иллюстративным языковым материалом. Обучающийся с трудом отвечает на дополнительные вопросы и не всегда излагает свою точку зрения;

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

неудовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный (**10 баллов**) Выставляется, если ответ присутствует, но не удовлетворяет критериям знания материала, объема, логичности, наличия выводов и собственных примеров.

За отсутствие ответа выставляется **0 баллов**.

4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

При подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации. Полученные за текущую аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными при прохождении промежуточной аттестации:

1. Текущая аттестация	70 %
1.1. Посещение занятий	5 %
1.2. Текущий контроль аудиторной работы	50%
1.3. Текущий контроль самостоятельной работы	15%
2. Промежуточная аттестация	30%
Итого:	100%
	= 100 баллов

Оценка	зачтено	зачтено	зачтено	не зачтено
Баллы	100-86 баллов	85-69 баллов	68-51 баллов	50-0 баллов
Уровень освоения проверяемых компетенций	высокий	средний	базовый	низкий

Особенности проведения процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обозначены в рабочей программе дисциплины (модуля).

Уровни сформированности компетенций по дисциплине определяется следующим образом:

1. Высокий уровень сформированности компетенций (100-86 баллов):

- предполагает формирование компетенций на высоком уровне, готовность к самостоятельной профессиональной деятельности: формируются навыки, необходимые для освоения дисциплины «Русский язык и культура речи»;
- студент способен аргументировать собственную точку зрения по дискуссионным вопросам дисциплины, решать ситуационные задачи,

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Русский язык и культура речи» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1	Первый экземпляр	КОПИЯ №

критически оценивать информацию о состоянии и проблемах развития языка, формулировать собственные выводы.

2. Средний уровень сформированности компетенций (85-69 баллов):

- предполагает формирование компетенций на более высоком уровне: формируется комплексное знание особенностей применения и понимания языка, умение сбора, анализа и обработки данных, необходимых для решения ситуаций в процессе международного общения и перевода;
- студент способен давать развернутые ответы на теоретические вопросы дисциплины на уровне не ниже оценки «удовлетворительно».

3. Базовый уровень сформированности компетенций (68-51 балл):

- предполагает формирование компетенций на начальном уровне: знание основных положений русского языка и культуры речи;
- студент способен отвечать на вопросы теста. Количество правильных ответов – не менее 50%.

Низкий уровень сформированности компетенций (50-0 баллов).

Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «13» апреля 2021 г. № 247-1